

essere	<i>byt'</i>	быть
io sono	<i>ja</i>	я
tu sei	<i>ty</i>	ты
egli } ella } è	<i>on</i> } <i>onà</i> } <i>jèst'</i>	он } она } есть
esso } noi siamo	<i>onò</i> } <i>my</i>	оно } мы
voi siete	<i>vy</i>	вы
essi sono	<i>onì</i>	они
fare	<i>djèlat'</i>	делать
io faccio	<i>ja djèlaju</i>	я делаю
tu fai	<i>ty djèlajes'</i>	ты делаешь
egli } ella } fa	<i>on</i> } <i>onà</i> } <i>djèlajet</i>	он } она } делает
esso } noi facciamo	<i>onò</i> } <i>my djèlajem</i>	оно } мы делаем
voi fate	<i>vy djèlajetje</i>	вы делаете
essi fanno	<i>onì djèlajut</i>	они делают
giocare	<i>igràt'</i>	играть
io gioco	<i>ja igràju</i>	я играю
tu giochi	<i>ty igràjes'</i>	ты играешь
egli } ella } gioca	<i>on</i> } <i>onà</i> } <i>igràjet</i>	он } она } играет
esso } noi giochiamo	<i>onò</i> } <i>my igràjem</i>	оно } мы играем
voi giocate	<i>vy igràjetje</i>	вы играете
essi giocano	<i>onì igràjut</i>	они играют
guardare	<i>smatrjèt'</i>	смотреть
io guardo	<i>ja smatrjù</i>	я смотрю
tu guardi	<i>ty smòtriš'</i>	ты смотришь
egli } ella } guarda	<i>on</i> } <i>onà</i> } <i>smòtrit</i>	он } она } смотрит
esso } noi guardiamo	<i>onò</i> } <i>my smòtrim</i>	оно } мы смотрим
voi guardate	<i>vy smòtritje</i>	вы смотрите
essi guardano	<i>onì smòtrjat</i>	они смотрят
lavarsi	<i>mýt'sja</i>	мыться
io mi lavo	<i>ja mòjus'</i>	я моюсь
tu ti lavi	<i>ty mòješ'sja</i>	ты моешься
egli } ella } si lava	<i>on</i> } <i>onà</i> } <i>mòjetsja</i>	он } она } моется
esso } noi ci laviamo	<i>onò</i> } <i>my mòjemsja</i>	оно } мы моемся
voi vi lavate	<i>vy mòjetjes'</i>	вы моетесь
essi si lavano	<i>onì mòjutsja</i>	они моются

leggere	<i>čitàt'</i>	читать
io leggo	<i>ja čitaju</i>	я читаю
tu leggi	<i>ty čitajes'</i>	ты читаешь
egli } ella } legge	<i>on</i> } <i>onà</i> } <i>čitajet</i>	он } она } читает
esso } noi leggiamo	<i>onò</i> } <i>my čitajem</i>	оно } мы читаем
voi leggete	<i>vy čitajetje</i>	вы читаете
essi leggono	<i>onì čitajut</i>	они читают
mangiare	<i>jèst'</i>	есть
io mangio	<i>ja jèm</i>	я ем
tu mangi	<i>ty jèš'</i>	ты ешь
egli } ella } mangia	<i>on</i> } <i>onà</i> } <i>jèst</i>	он } она } ест
esso } noi mangiamo	<i>onò</i> } <i>my jedim</i>	оно } мы едим
voi mangiate	<i>vy jeditje</i>	вы едите
essi mangiano	<i>onì jedjät</i>	они едят
nuotare	<i>plàvat'</i>	плавать
io nuoto	<i>ja plàvaju</i>	я плаваю
tu nuoti	<i>ty plàvajes'</i>	ты плаваешь
egli } ella } nuota	<i>on</i> } <i>onà</i> } <i>plàvajet</i>	он } она } плавает
esso } noi nuotiamo	<i>onò</i> } <i>my plàvajem</i>	оно } мы плаваем
voi nuotate	<i>vy plàvajetje</i>	вы плаваете
essi nuotano	<i>onì plàvajut</i>	они плавают
parlare	<i>gavarit'</i>	говорить
io parlo	<i>ja gavarjù</i>	я говорю
tu parli	<i>ty gavaris'</i>	ты говоришь
egli } ella } parla	<i>on</i> } <i>onà</i> } <i>gavarit</i>	он } она } говорит
esso } noi parliamo	<i>onò</i> } <i>my gavarim</i>	оно } мы говорим
voi parlate	<i>vy gavaritje</i>	вы говорите
essi parlano	<i>onì gavarjät</i>	они говорят
partire	<i>ujezzàt'</i>	уезжать
io parto	<i>ja ujezzaju</i>	я уезжаю
tu parti	<i>ty ujezzàjes'</i>	ты уезжаешь
egli } ella } parte	<i>on</i> } <i>onà</i> } <i>ujezzajet</i>	он } она } уезжает
esso } noi partiamo	<i>onò</i> } <i>my ujezzajem</i>	оно } мы уезжаем
voi partite	<i>vy ujezzajetje</i>	вы уезжаете
essi partono	<i>onì ujezzajut</i>	они уезжают

piangere	<i>plàkat'</i>	плакать
io piango	<i>ja plàču</i>	я плачу
tu piangi	<i>ty plàčješ'</i>	ты плачешь
egli } piange	<i>on</i> }	он } плачет
ella } piange	<i>onà</i> }	она } плачет
esso } piange	<i>onò</i> }	оно } плачет
noi piangiamo	<i>my plàčim</i>	мы плачим
voi piangete	<i>vy plàčitje</i>	вы плачите
essi piangono	<i>oni plàčut</i>	они плачут
potere	<i>mač'</i>	мочь
io posso	<i>ja magù</i>	я могу
tu puoi	<i>ty mòžješ'</i>	ты можешь
egli } può	<i>on</i> }	он } может
ella } può	<i>onà</i> }	она } может
esso } può	<i>onò</i> }	оно } может
noi possiamo	<i>my mòžjem</i>	мы можем
voi potete	<i>vy mòžjetje</i>	вы можете
essi possono	<i>oni mògut</i>	они могут
ridere	<i>smjejàt'sia</i>	смеяться
io rido	<i>ja smjejàs'</i>	я смеюсь
tu ridi	<i>ty smjejàš'sja</i>	ты смеёшься
egli } ride	<i>on</i> }	он } смеётся
ella } ride	<i>onà</i> }	она } смеётся
esso } ride	<i>onò</i> }	оно } смеётся
noi ridiamo	<i>my smjejàmsja</i>	мы смеёмся
voi ridete	<i>vy smjejàtjes'</i>	вы смеётесь
essi ridono	<i>oni smjejàtsja</i>	они смеются
riposare	<i>atdykhàt'</i>	отдыхать
io riposo	<i>ja atdykhàju</i>	я отдыхаю
tu riposi	<i>ty atdykhàješ'</i>	ты отдыхаешь
egli } riposa	<i>on</i> }	он } отдыхает
ella } riposa	<i>onà</i> }	она } отдыхает
esso } riposa	<i>onò</i> }	оно } отдыхает
noi riposiamo	<i>my atdykhàjem</i>	мы отдыхаем
voi riposate	<i>vy atdykhàjetje</i>	вы отдыхаете
essi riposano	<i>oni atdykhàjut</i>	они отдыхают
sapere	<i>znat'</i>	знать
io so	<i>ja znaju</i>	я знаю
tu sai	<i>ty znaješ'</i>	ты знаешь
egli } sa	<i>on</i> }	он } знает
ella } sa	<i>onà</i> }	она } знает
esso } sa	<i>onò</i> }	оно } знает
noi sappiamo	<i>my znajem</i>	мы знаем
voi sapete	<i>vy znajetje</i>	вы знаете
essi sanno	<i>oni znajut</i>	они знают

bere	<i>pit'</i>	пить
io bevo	<i>ja p'ju</i>	я пью
tu bevi	<i>ty p'još'</i>	ты пьёшь
egli } beve	<i>on</i> }	он } пьёт
ella } beve	<i>onà</i> }	она } пьёт
esso } beve	<i>onò</i> }	оно } пьёт
noi beviamo	<i>my p'jom</i>	мы пьём
voi bevete	<i>vy p'jòtje</i>	вы пьёте
essi bevono	<i>oni p'jut</i>	они пьют
camminare	<i>khadit'</i>	ходить
io cammino	<i>ja khažù</i>	я хожу
tu cammini	<i>ty khòdiš'</i>	ты ходишь
egli } cammina	<i>on</i> }	он } ходит
ella } cammina	<i>onà</i> }	она } ходит
esso } cammina	<i>onò</i> }	оно } ходит
noi camminiamo	<i>my khòdim</i>	мы ходим
voi camminate	<i>vy khòditje</i>	вы ходите
essi camminano	<i>oni khòdjat</i>	они ходят
correre	<i>bježat'</i>	бежать
io corro	<i>ja bjeğù</i>	я бегу
tu corri	<i>ty bježiš'</i>	ты бежишь
egli } corre	<i>on</i> }	он } бежит
ella } corre	<i>onà</i> }	она } бежит
esso } corre	<i>onò</i> }	оно } бежит
noi corriamo	<i>my bježim</i>	мы бежим
voi correte	<i>vy bježitje</i>	вы бежите
essi corrono	<i>oni bjeğut</i>	они бегут
dire	<i>skazàt'</i>	сказать
io dico	<i>ja skažù</i>	я скажу
tu dici	<i>ty skàžješ'</i>	ты скажешь
egli } dice	<i>on</i> }	он } скажет
ella } dice	<i>onà</i> }	она } скажет
esso } dice	<i>onò</i> }	оно } скажет
noi diciamo	<i>my skàžjem</i>	мы скажем
voi dite	<i>vy skàžjetje</i>	вы скажете
essi dicono	<i>oni skàžut</i>	они скажут
dormire	<i>spat'</i>	спать
io dormo	<i>ja splju</i>	я сплю
tu dormi	<i>ty spiš'</i>	ты спишь
egli } dorme	<i>on</i> }	он } спит
ella } dorme	<i>onà</i> }	она } спит
esso } dorme	<i>onò</i> }	оно } спит
noi dormiamo	<i>my spim</i>	мы спим
voi dormite	<i>vy spitje</i>	вы спите
essi dormono	<i>oni spjat</i>	они спят

VERBI D'USO COMUNE

andare	<i>idti</i>	идти
io vado	<i>ja idù</i>	я иду
tu vai	<i>ty idjòš'</i>	ты идёшь
egli } va	<i>on</i> }	он } идёт
ella } va	<i>onà</i> }	она } идёт
esso } va	<i>onò</i> }	оно } идёт
noi andiamo	<i>my idjòm</i>	мы идём
voi andate	<i>vy idjòtje</i>	вы идёте
essi vanno	<i>oni idùt</i>	они идут
arrivare	<i>prikhadit'</i>	приходить
io arrivo	<i>ja prikhažù</i>	я прихожу
tu arrivi	<i>ty prkhòdiš'</i>	ты приходишь
egli } arriva	<i>on</i> }	он } приходит
ella } arriva	<i>onà</i> }	она } приходит
esso } arriva	<i>onò</i> }	оно } приходит
noi arriviamo	<i>my prikòdim</i>	мы приходим
voi arrivate	<i>vy prikòditje</i>	вы приходите
essi arrivano	<i>oni prikòdijat</i>	они приходят
ascoltare	<i>slùšat'</i>	слушать
io ascolto	<i>ja slùšaju</i>	я слушаю
tu ascolti	<i>ty slùšaješ'</i>	ты слушаешь
egli } ascolta	<i>on</i> }	он } слушает
ella } ascolta	<i>onà</i> }	она } слушает
esso } ascolta	<i>onò</i> }	оно } слушает
noi ascoltiamo	<i>my slùšajem</i>	мы слушаем
voi ascoltate	<i>vy slùšajetje</i>	вы слушаете
essi ascoltano	<i>oni slùšajut</i>	они слушают
aspettare	<i>ažidàt'</i>	ожидать
io aspetto	<i>ja aždàju</i>	я ожидаю
tu aspetti	<i>ty aždàješ'</i>	ты ожидаешь
egli } aspetta	<i>on</i> }	он } ожидает
ella } aspetta	<i>onà</i> }	она } ожидает
esso } aspetta	<i>onò</i> }	оно } ожидает
noi aspettiamo	<i>my aždàjem</i>	мы ожидаем
voi aspettate	<i>vy aždàjetje</i>	вы ожидаете
essi aspettano	<i>oni aždàjut</i>	они ожидают
avere	<i>imjèt'</i>	иметь
io ho	<i>ja imjèju</i>	я имею
tu hai	<i>ty imjèješ'</i>	ты имеешь
egli } ha	<i>on</i> }	он } имеет
ella } ha	<i>onà</i> }	она } имеет
esso } ha	<i>onò</i> }	оно } имеет
noi abbiamo	<i>my imjèjem</i>	мы имеем
voi avete	<i>vy imjèjetje</i>	вы имеете
essi hanno	<i>oni imjèjut</i>	они имеют

scrivere	<i>pisàt'</i>	писать
io scrivo	<i>ja pišù</i>	я пишу
tu scrivi	<i>ty pišješ'</i>	ты пишешь
egli } scrive	<i>on</i> }	он } пишет
ella } scrive	<i>onà</i> }	она } пишет
esso } scrive	<i>onò</i> }	оно } пишет
noi scriviamo	<i>my pišjem</i>	мы пишем
voi scrivete	<i>vy pišjetje</i>	вы пишете
essi scrivono	<i>oni pišut</i>	они пишут
sentire	<i>čùvstvovat'</i>	чувствовать
io sento	<i>ja čùvstvuju</i>	я чувствую
tu senti	<i>ty čùvstvuješ'</i>	ты чувствуешь
egli } sente	<i>on</i> }	он } чувствует
ella } sente	<i>onà</i> }	она } чувствует
esso } sente	<i>onò</i> }	оно } чувствует
noi sentiamo	<i>my čùvstvujem</i>	мы чувствуем
voi sentite	<i>vy čùvstvujetje</i>	вы чувствуете
essi sentono	<i>oni čùvstvujut</i>	они чувствуют
spedire	<i>pasylàt'</i>	посылать
io spedisco	<i>ja pasylàju</i>	я посылаю
tu spedisce	<i>ty pasylàješ'</i>	ты посылаешь
egli } spedisce	<i>on</i> }	он } посылает
ella } spedisce	<i>onà</i> }	она } посылает
esso } spedisce	<i>onò</i> }	оно } посылает
noi spediamo	<i>my pasylàjem</i>	мы посылаем
voi spedite	<i>vy pasylàjetje</i>	вы посылаете
essi spendono	<i>oni pasylàjut</i>	они посылают
telefonare	<i>zvanit'</i>	звонить
io telefono	<i>ja zvanjù</i>	я звоню
tu telefoni	<i>ty zvaniš'</i>	ты звонишь
egli } telefona	<i>on</i> }	он } звонит
ella } telefona	<i>onà</i> }	она } звонит
esso } telefona	<i>onò</i> }	оно } звонит
noi telefoniamo	<i>my zvanim</i>	мы звоним
voi telefonate	<i>vy zvanitje</i>	вы звоните
essi telefonano	<i>oni zvanjàt</i>	они звонят
toccare	<i>trògat'</i>	трогать
io tocco	<i>ja trògaju</i>	я трогаю
tu tocchi	<i>ty trògaješ'</i>	ты трогаешь
egli } tocca	<i>on</i> }	он } трогает
ella } tocca	<i>onà</i> }	она } трогает
esso } tocca	<i>onò</i> }	оно } трогает
noi tocchiamo	<i>my trògajem</i>	мы трогаем
voi toccate	<i>vy trògajetje</i>	вы трогаете
essi toccano	<i>oni trògajut</i>	они трогают



vedere	<i>vidjet'</i>	видеть
io vedo	<i>ja vižu</i>	я вижу
tu vedi	<i>ty vidješ'</i>	ты видишь
egli } vede	<i>on</i> }	он } видит
ella } vede	<i>onà</i> }	она } видит
esso } vede	<i>onò</i> }	оно } видит
noi vediamo	<i>my vidim</i>	мы видим
voi vedete	<i>vy viditje</i>	вы видите
essi vedono	<i>onì vidjat</i>	они видят
vestirsi	<i>adjevàt'sja</i>	одеваться
io mi vesto	<i>ja adjevàjus'</i>	я одеваюсь
tu ti vesti	<i>ty adjevàješ'sja</i>	ты одеваешься
egli } si veste	<i>on</i> }	он } одевается
ella } si veste	<i>onà</i> }	она } одевается
esso } si veste	<i>onò</i> }	оно } одевается
noi ci vestiamo	<i>my adjevàjemsja</i>	мы одеваемся
voi vi vestite	<i>vy adjevàjetjes'</i>	вы одеваетесь
essi si vestono	<i>onì adjevàjutsja</i>	они одеваются
volere	<i>khotjèt'</i>	хотеть
io voglio	<i>ja khačù</i>	я хочу
tu vuoi	<i>ty khòčješ'</i>	ты хочешь
egli } vuole	<i>on</i> }	он } хочет
ella } vuole	<i>onà</i> }	она } хочет
esso } vuole	<i>onò</i> }	оно } хочет
noi vogliamo	<i>my khòtim</i>	мы хотим
voi volete	<i>vy khòtitje</i>	вы хотите
essi vogliono	<i>onì khòtjat</i>	они хотят

1000	<i>týsjača</i>	тысяча
1001	<i>týsjača adìn</i>	тысяча один
1100	<i>týsjača sto</i>	тысяча сто
2000	<i>dve týsjači</i>	две тысячи
10000	<i>djesjat' týsjač</i>	десять тысяч
100000	<i>sto týsjač</i>	сто тысяч
1 milione	<i>miliòn</i>	миллион
1 miliardo	<i>miliàrd</i>	миллиард

**NUMERI ORDINALI**

primo	<i>pjèrvyj</i>	первый
secondo	<i>vtaròj</i>	второй
terzo	<i>trjètij</i>	третий
quarto	<i>četvjòrtij</i>	четвёртый
quinto	<i>pjàtyj</i>	пятый
sesto	<i>šjestòj</i>	шестой
settimo	<i>sjed'mòj</i>	седьмой
ottavo	<i>vas'mòj</i>	восьмой
nono	<i>djevjàtyj</i>	девятый
decimo	<i>djesjàtyj</i>	десятый
undicesimo	<i>adinatsatyj</i>	одиннадцатый
dodicesimo	<i>dvjenàtsatyj</i>	двенадцатый
diciannovesimo	<i>djevjatnàtsatyj</i>	тринадцатый
ventesimo	<i>dvatsàtyj</i>	двадцатый
ventunesimo	<i>dvàtsat'pjèrvyj</i>	двадцать первый
trentesimo	<i>tritsàtyj</i>	тридцатый
quarantesimo	<i>sarakavòj</i>	сороковой
cinquantesimo	<i>pjätidjesjàtyj</i>	пятидесятый
centesimo	<i>sòtyj</i>	сотый
duecentesimo	<i>dvukhsòtyj</i>	двухсотый
trecentesimo	<i>trjokhsòtyj</i>	трехсотый
millesimo	<i>týsjačnyj</i>	тысячный

NUMERI CARDINALI

0	<i>noł'</i>	ноль
1	<i>adìn</i>	один
2	<i>dva</i>	два
3	<i>tri</i>	три
4	<i>četyrje</i>	четыре
5	<i>pjät'</i>	пять
6	<i>šjèst'</i>	шесть
7	<i>sjèm'</i>	семь
8	<i>vòsjem'</i>	восемь
9	<i>djèvjat'</i>	девять
10	<i>djèsjat'</i>	десять
11	<i>adinatsat'</i>	одиннадцать
12	<i>dvjenàtsat'</i>	двенадцать
13	<i>trinàtsat'</i>	тринадцать
14	<i>četyrnatsat'</i>	четырнадцать
15	<i>pjätjnàtsat'</i>	пятнадцать
16	<i>šjestnàtsat'</i>	шестнадцать
17	<i>sjemnàtsat'</i>	семнадцать
18	<i>vosemnàtsat'</i>	восемнадцать
19	<i>djevjatnàtsat'</i>	девятнадцать
20	<i>dvàtsat'</i>	двадцать
21	<i>dvàtsat' adìn</i>	двадцать один
22	<i>dvàtsat' dva</i>	двадцать два
30	<i>tritsat'</i>	тридцать
40	<i>sòrak</i>	сорок
50	<i>pjat'djesjàt</i>	пятьдесят
60	<i>šjest'djesjàt</i>	шестьдесят
70	<i>sjem'djesjàt</i>	семьдесят
80	<i>vosjem'djesjàt</i>	восемьдесят
90	<i>djevanòsta</i>	девяносто
100	<i>sto</i>	сто
101	<i>sto adìn</i>	сто один
102	<i>sto dva</i>	сто два
111	<i>sto adinatsat'</i>	сто одиннадцать
120	<i>sto dvàtsat'</i>	сто двадцать
121	<i>sto dvàtsat' adìn</i>	сто двадцать один
200	<i>dvjèsti</i>	двести
300	<i>trìsta</i>	триста
400	<i>četyrjesta</i>	четыреста
500	<i>pjat'sòt</i>	пятьсот
600	<i>šjest'sòt</i>	шестьсот
700	<i>sjem'sòt</i>	семьсот
800	<i>vosjem'sòt</i>	восемьсот
900	<i>djevjat'sòt</i>	девятьсот

COME TELEFONARE IN BIELORUSSIA:

**00375** prefisso della Bielorussia + prefisso della città (vedi sotto oppure mostrare al bambino la pagina che segue con i prefissi di tutta la Bielorussia) + numero di telefono

Gomel'	232	Kalinkoviči	2345
Гомель		Калинковичи	
Bragin	2344	Mozyr'	2351
Брагин		Мозырь	
Dobruš	2333	Petrikov	2350
Добруш		Петриков	
Žitkoviči	2353	Rogačov	2339
Житковичи		Рогачев	
Žlobin	2334	Svetlogorsk	2342
Жлобин		Светлогорск	
Hojniki	2346	Lojev	2347
Хойники		Лоев	

Per chiamare dalla Bielorussia (per i genitori dei bambini che volessero il Vostro numero di telefono):

8 + 1039 + Vostro prefisso + n° di telefono  
8 + 1039 + Vostro n° cellulare completo



## Prefissi delle città nella Repubblica di Bielorussia

## Коды городов Республики Беларусь

БРЕСТ	162	ГОМЕЛЬ	232	МИНСК	17
	1622		2322	Березино	1715
Барановичи	1634	Брагин	2344	Борисов	1777
Береза	1643	Б-Кошелево	2336	Вилейка	1771
Ганиевичи	1646	Ветка	2330	Воложин	1772
Дрогични	1644	Добруш	2333	Дзержинск	1716
Жабинка	1641	Ельск	2354	Жодино	1775
Ивацевичи	1645	Житковичи	2353	Клецк	1793
Иваново	1652	Жлобин	2334	Копыль	1719
Каменец	1631	Калинковичи	2345	Крупки	1796
Кобрин	1642	Корма	2337	Логойск	1774
Лунинец	1647	Лельчицы	2356	Любань	1794
Ляховичи	1633	Лоев	2347	Молодечно	1773
Малорита	1651	Мозырь	2351	Мядель	1797
Пинск	1653	Наровля	2355	Нарочь	1797
Пружаны	1632	Октябрьский	2357	Несвиж	1770
Столин	1655	Петриков	2350	Пуховичи	1713
<b>ВИТЕБСК</b>	212	Речица	2340	Слуцк	1795
	2122	Рогачев	2339	Смолевичи	1776
Бешенковичи	2131	Светлогорск	2342	Солигорск	1710
Браслав	2153	Хойники	2346	Столбы	1717
Верхнедвинск	2151	Чечерск	2332	Ст.Дороги	1792
Глубокое	2156	<b>ГРОДНО</b>	152	Узда	1718
Городок	2139		1522	Червень	1714
Докшицы	2157	Б.Берестовица	1511	<b>МОГИЛЕВ</b>	222
Дубровно	2137	Волковыск	1512	Бельниччи	2232
Лепель	2132	Вороново	1594	Бобруйск	2251
Лиозно	2138	Дятлово	1563	Быхов	2231
Миоры	2152	Зельва	1564	Глуск	2230
Новополоцк	2144	Ивье	1595	Горки	2233
Орша	2161	Кореличи	1596	Кировск	2237
Пелоцк	2144	Лида	1561	Климовичи	2244
Поставы	2155	Мосты	1515	Кличев	2236
Россоны	2159	Новогрудок	1597	Костюковичи	2245
Сенио	2135	Островец	1591	Краснопольс	2238
Толочни	2136	Ошмяны	1593	Кричев	2241
Ушачи	2158	Свислочь	1513	Круглое	2234
Чашники	2133	Слоним	1562	Метиславль	2240
Шарковщина	2154	Сморгонь	1592	Осиповичи	2235
Шумилино	2130	Шучни	1514	Славгород	2246
				Хотимск	2247
				Чаусы	2242
				Чериков	2243
				Шклов	2239

## AGGETTIVI UTILI

allegro

triste

alto

basso

aperto

chiuso

bello

brutto

buono

cattivo

caldo

freddo

divertente

noioso

dolce

amaro

facile

difficile

forte

debole

giusto

sbagliato

grande

piccolo

grasso

magro

largo

stretto

leggero

pesante

libero

occupato

molto

poco

nuovo

vecchio

pieno

vuoto

pulito

sporco

vicino

lontano

*vjesjòlyj**grùstnyj**vysòkyj**nìzkij**atkrýtyj**zakrýtyj**krasivyj**njèkrasivyj**kharòšyj**plakòj**garjàčij**khalòdnyj**razvljekàtjelnyj**skùčnyj**slàdkij**gòr'kij**ljògkij**trùdnyj**sil'nyj**slàbyj**pràvil'nyj**njepràvil'nyj**bal'sòj**màljen'kij**tòlstyj**khudòj**šyròkij**ùzkij**ljògkij**tjažjòlyj**svabòdnyj**zànjatyj**mnòga**màla**nòvyj**stàryj**pòlnyj**pustòj**čìstyj**grjàznyj**blìzkij**daljòkij*

весёлый

грустный

высокий

низкий

открытый

закрытый

красивый

некрасивый

хороший

плохой

горячий

холодный

развлекательный

скучный

сладкий

горький

лёгкий

трудный

сильный

слабый

правильный

неправильный

большой

маленький

толстый

худой

широкий

узкий

лёгкий

тяжёлый

свободный

занятый

много

мало

новый

старый

полный

пустой

чистый

грязный

близкий

далёкий

TEMPO METEOROLOGICO

afa	<i>dukhota</i>	духота
arcobaleno	<i>ràduga</i>	радуга
aria	<i>vòzdukh</i>	воздух
caldo	<i>žarà</i>	жара
cielo	<i>njèba</i>	небо
freddo	<i>kholàd</i>	холод
fulmine	<i>udar mòlnii</i>	удар молнии
gelo	<i>maròz</i>	мороз
ghiaccio	<i>ljòd</i>	лёд
grandine	<i>grad</i>	град
lampo	<i>mòlnija</i>	молния
luna	<i>lunà</i>	луна
nebbia	<i>tumàn</i>	туман
neve	<i>snjèg</i>	снег
nevica	<i>idjòt snjèg</i>	идёт снег
nevicata	<i>snjegapàd</i>	снегопад
nuvola	<i>òblaka/tùča</i>	облако/туча
pioggia	<i>dòžd'</i>	дождь
piove	<i>idjòt dòžd'</i>	идёт дождь
sole	<i>sòntsje</i>	солнце
stella	<i>zvjesdà</i>	звезда
temperatura	<i>tjempjeratùra</i>	температура
tempo	<i>pagòda</i>	погода
temporale	<i>grazà</i>	гроза
tuona	<i>grjemit</i>	гремит
tuono	<i>grom</i>	гром
umido	<i>vlàžnyj</i>	влажный
vento	<i>vjètje r</i>	ветер

ORE

ora	<i>čas</i>	час
mezz'ora	<i>polčisa</i>	полчаса
quarto d'ora	<i>čètvjert' časa</i>	четверть часа
minuto	<i>minùta</i>	минута
secondo	<i>sjekùnda</i>	секунда
che ore sono ?	<i>katòryj čas ?</i>	который час ?
" "	<i>skòl'ka vrèmini ?</i>	сколько времени ?
sono le due	<i>dva časà</i>	два часа
sono le sei	<i>šjèst' časòv</i>	шесть часов

(attenzione ! fino alle 4 si usa "časà" dalle 5 in poi "časòv")

HELP FOR CHILDREN VENETO ONLUS

FRASI D'USO COMUNE

SAI SCRIVERE IL TUO INDIRIZZO ?	Ты знаешь как пишется твой адрес ?	Ты знаешь как пишется твой адрес ?
MI SCRIVI IL TUO INDIRIZZO SU QUESTO FOGLIO? GRAZIE !	Напиши мне свой адрес на этом листе ? Спасибо !	Напиши мне свой адрес на этом листе ? Спасибо !
QUESTO E' IL MIO INDIRIZZO SE VORRAI SCRIVERMI UNA CARTOLINA DAL TUO PAESE...	Это мой адрес если захочешь написать мне открытку из своей страны	Это мой адрес если захочешь написать мне открытку из своей страны
VUOI SCRIVERE UNA CARTOLINA / LETTERA ALLA MAMMA / AL PAPA' / A TUO FRATELLO / A TUA SORELLA ?	Хочешь написать открытку / письмо маме / папе / брату / сестре ?	Хочешь написать открытку / письмо маме / папе / брату / сестре ?
COME SI CHIAMA IL PAESE DOVE VIVI ?	Как называется страна где ты живешь ?	Как называется страна где ты живешь ?
GUARDA SE LO TROVI IN QUESTA LISTA (vedere pagina n° ...)	Если ты хочешь найти смотри в этом списке...	Если ты хочешь найти смотри в этом списке...
CONOSCI IL TUO NUMERO DI TELEFONO ?	Ты знаешь свой номер телефона ?	Ты знаешь свой номер телефона ?
MI SCRIVI IL TUO NUMERO DI TELEFONO SU QUESTO FOGLIO ? GRAZIE !	Напиши мне твой номер телефона на этом листе? Спасибо!	Напиши мне твой номер телефона на этом листе? Спасибо !
VUOI DIRE ALLA TUA MAMMA IL NOSTRO NUMERO DI TELEFONO COSI' SE VUOLE PUO' CHIAMARTI ?	Хочешь сказать своей маме номер нашего телефона так она может позвонить тебе ?	Хочешь сказать своей маме номер нашего телефона так она может позвонить тебе ?
QUESTO E' IL NOSTRO NUMERO DI TELEFONO: 8-10-39-422 .....	Это наш номер телефона: 8-10-39-422 .....	Это наш номер телефона: 8-10-39-422 .....
QUESTO E' IL NOSTRO NUMERO DI CELLULARE: 8-10-39-347 .....	Это номер нашего мобильного телефона: 8-10-39-347 .....	Это номер нашего мобильного телефона: 8-10-39-347 .....
DI' ALLA MAMMA CHE PUO' TELEFONARCI ALLE ORE .....	Мама может позвонить в ..... часу	Мама может позвонить в ..... часу
DI' ALLA MAMMA CHE PUO' TELEFONARCI DI SERA / AL MATTINO.	Мама может позвонить нам вечером / утром	Мама может позвонить нам вечером / утром
SALUTAMI LA MAMMA E IL PAPA'.	Передай привет маме и папе	Передай привет маме и папе
QUESTO NON SI PUO' TOCCARE PERCHE' E' PERICOLOSO !	Это нельзя трогать, потому что опасно !	Это нельзя трогать, потому что опасно !
QUESTO NON SI PUO' TOCCARE PERCHE' SI PUO' ROMPERE !	Это нельзя трогать, потому что может разбиться !	Это нельзя трогать, потому что может разбиться !
METTILO PURE LI', GRAZIE !	Поставь это тоже там. Спасибо !	Поставь это тоже там. Спасибо !



## FRASI D'USO COMUNE

COSÌ VA BENE...	Так хорошо...	Tak kharasò...
COSÌ NON VA BENE...	Так не хорошо...	Tak nje kharasò...
QUESTO NON SI PUÒ BERE / MANGIARE PERCHÈ È PERICOLOSO !	Это нельзя пить / есть, потому что это опасно	Èta nje'l'zja pit' / jèst', patamù štò èto apàsna
QUESTO NON SI PUÒ BERE / MANGIARE PERCHÈ POTREBBE FARTI MALE !	Это нельзя пить / есть, потому что можешь заболеть !	Èta nje'l'zja pit' / jèst', patamù štò možjès' zaboljèt' !
QUANDO USCIAMO IN BICICLETTA DEVI FARE ATTENZIONE ALLE MACCHINE !	Когда мы едем на велосипеде, ты должен быть внимателен машины !	Kagadà my jedjem na vjelasipjèdje, ty dólžjen byt' vnimáteljen mašiny !
QUANDO USCIAMO IN BICICLETTA DEVI CORRERE PIÙ PIANO !	Когда мы едем на велосипеде, ты должен ехать медленнее!	Kagadà my jedjem na vjelasipjèdje, ty dólžjen jèkhat' mjèdlenneje !
QUANDO USCIAMO IN BICICLETTA DEVI FERMARTI, SE TI CHIAMO !	Когда мы едем на велосипеде, ты должен остановиться, если тебя позову !	Kagadà my jedjem na vjelasipjèdje, ty dólžjen ostanàvít'sja, jèsil tjebjà pazòvu !
DEVI STARE PIÙ CALMO(A) !	Ты должен (на) быть более спокойным(ой) !	Ty dólžjen(na) byt' bòljeje spaokójnym(oj) !
DEVI STARE PIÙ ATTENTO(A) !	Ты должен (на) быть более внимательным(ой) !	Ty dólžjen(na) byt' bòljeje vnimátel'nym(oj) !
ATTENTO A NON CADERE !	Осторожно, не упади !	Astaròžna, nje upàdi !
SEI CADUTO (A) ?	Ты упал(а) ?	Ty upàl(a) ?
TI SEI FATTO (A) MALE ?	Тебе плохо ?	Tjebjè plòkha ?
TI FA TANTO MALE ?	Тебе очень плохо ?	Tjebjè očjen' plòkha ?
DOBBIAMO DISINFETTARE QUESTA FERITA !	Мы должны дезинфицировать эту рану !	My dólžny djezin'fjeksirovat' ètu rànù !
NON AVER PAURA. QUESTO DISINFETTANTE NON BRUCIA !	Не бойся, эта дезинфекция, не жгёт !	Nje boj'sja, èta djezin'fjeksija, nje žgot !
MEGLIO METTERE UN CEROTTO !	Лучше положить пластырь !	Lùčšje palàžit' plàstyr' !
METTIAMO SUBITO DEL GHIACCIO !	Положим сразу лёд !	Palàžim sràzu ljòd !
HAI MAL DI TESTA ?	У тебя болит голова ?	U tjebjà bòlit galavà ?

## HELP FOR CHILDREN VENETO ONLUS

## SETTIMANA

lunedì  
martedì  
mercoledì  
giovedì  
venerdì  
sabato  
domenica

panjedjèl'nik  
vtòrnik  
sdrjedà  
četvjèrg  
pjàtnitsa  
subòta  
vaskrjesjèn'je

понедельник  
вторник  
среда  
четверг  
пятница  
суббота  
воскресенье

## MESI

gennaio  
febbraio  
marzo  
aprile  
maggio  
giugno  
luglio  
agosto  
settembre  
ottobre  
novembre  
dicembre

janvàr'  
fjevral'  
mart  
aprjèl'  
màj  
ijùn'  
ijùl'  
àvgust  
sjentjàbr'  
aktjàbr'  
najàbr'  
djekàbr'

январь  
февраль  
март  
апрель  
май  
июнь  
июль  
август  
сентябрь  
октябрь  
ноябрь  
декабрь

## STAGIONI

primavera  
estate  
autunno  
inverno

vjesnà  
ljèta  
òsjen'  
zimà

весна  
лето  
осень  
зима

anno  
giorno  
mese  
settimana  
stagione

gòd  
djen'  
mjèsjats  
njedjèlja  
vrjèmja gòda

год  
день  
месяц  
неделя  
время года



**MOMENTI DELLA GIORNATA**

mattino	<i>ùtra</i>	утро
di mattino	<i>ùtram</i>	утром
stamattina	<i>sjevòdnja ùtram</i>	сегодня утром
mezzogiorno	<i>pòldjen'</i>	полдень
di mezzogiorno	<i>v pòldjen'</i>	в полдень
pomeriggio	<i>pòslje abjèda</i>	после обеда
sera	<i>vjèčer</i>	вечер
di sera	<i>vjèčeram</i>	вечером
stasera	<i>sjevòdnja vjèčeram</i>	сегодня вечером
notte	<i>noč'</i>	ночь
di notte	<i>nòč'ju</i>	ночью
stanotte	<i>sjevòdnja nòč'ju</i>	сегодня ночью
mezzanotte	<i>pòlnač'</i>	полночь

**AVVERBI DI TEMPO**

adesso	<i>sjejčiàs</i>	сейчас
ancora	<i>ješčjò</i>	ещё
domani	<i>zàvtra</i>	завтра
dopo	<i>patòm</i>	потом
dopodomani	<i>pòsljezavtra</i>	послезавтра
ieri	<i>včera</i>	вчера
mai	<i>nikagdà</i>	никогда
oggi	<i>sjevòdnja</i>	сегодня
presto	<i>skòra</i>	скоро
prima	<i>ran'sje</i>	раньше
sempre	<i>vsjegdà</i>	всегда
spesso	<i>čjàsta</i>	часто
subito	<i>sjejčiàs žje</i>	сейчас же
tardi	<i>pòzna</i>	поздно

**FESTE E RICORRENZE**

Capodanno	<i>Nòvyj gòd</i>	Новый год
compleanno	<i>djen'raždjenija</i>	день рождения
ferie/festa	<i>pràznik</i>	праздник
onomastico	<i>imjeniny</i>	именины
Pasqua	<i>Pàskha</i>	Пасха
Quaresima	<i>Post</i>	Пост
settimana santa	<i>Strastnàja njedjèlja</i>	Страстная неделя
vacanze	<i>kanikuly</i>	каникулы
vigilia di Natale	<i>sačèl'nik</i>	Сочельник
Natale	<i>Raždjestvò</i>	Рождество

HELP FOR CHILDREN VENETO ONLUS

FRASI D'USO COMUNE

HAI MAL DI PANCIA ?	У тебя болит живот ?	У тебе болит живот ?	U tjebjà bolit život ?
QUI TI HA PUNTO UN INSETTO / ZANZARA / APE: TI FA MOLTO PRURITO ?	Здесь укусы насекомых / комара. Очень чешется ?	Здесь укусы насекомых / комара. Очень чешется ?	Zajes' ukùs nasjekòtava / kamàra. Óčjen' čješjètsja ?
CERCA DI NON GRATTARTI...	Постарайся не чесать...	Постарайся не чесать...	Pòstarajsja nje čjesàt' ...
TI METTO QUESTA POMATA, VEDRAI CHE TI SENTIRAI MEGLIO !	Нанесём этот крем, увидишь будет лучше !	Нанесём этот крем, увидишь будет лучше !	Nanjesjom ètot krjem, uvidjes' búdjet lùčše !
TI FA MALE SE MUOVI IL BRACCIO / LA MANO / LE DITA / LA GAMBA / IL PIEDE / IL GINOCCHIO ?	Тебе больно, когда ты шевелишь рукой / кистью / пальцем / ногой / ступней / коленом ?	Тебе больно, когда ты шевелишь рукой / кистью / пальцем / ногой / ступней / коленом ?	Tjebjë bol'nò, kagdá ty šjeveliš' rukoj / kist'ju / pal'tsjem / nogaj / stupnjoj / koljenam ?
FORSE HAI PRESO UNA BOTTA...	Ты ударился...	Ты ударился...	Ty udàrilsja...
CERCA DI NON FARE TROPPO RUMORE, A QUEST'ORA I VICINI RIPOSANO !	Постарайся не двигать, через некоторое время пройдет !	Постарайся не двигать, через некоторое время пройдет !	Pòstarajsja nje dvigat', čjerzej njeikatoroje vrjémja projdet !
VUOI GUARDARE LA TELEVISIONE ?	Хочешь посмотреть телевизор ?	Хочешь посмотреть телевизор ?	Khòčjes' smatrjèt' tjelevizor ?
VUOI DISEGNARE ?	Хочешь порисовать ?	Хочешь порисовать ?	Khòčjes' parisavat' ?
TI PIACE GIOCARE CON LE COSTRUZIONI ?	Тебе нравится играть с конструктором ?	Тебе нравится играть с конструктором ?	Tjebjë nràvitsja igrat' s kanstrùktorom ?
TI PIACE GIOCARE CON LE AUTOMOBILINE ?	Тебе нравится играть с машинками ?	Тебе нравится играть с машинками ?	Tjebjë nràvitsja igrat' s mašinkami ?
TI PIACE GIOCARE CON LE BAMBOLE ?	Тебе нравится играть с куклами ?	Тебе нравится играть с куклами ?	Tjebjë nràvitsja igrat' s kùklami ?
TI PIACE GIOCARE CON IL PALLONE ?	Тебе нравится играть с мячом ?	Тебе нравится играть с мячом ?	Tjebjë nràvitsja igrat' s mjáčom ?
ANDIAMO A FARE UNA PARTITA A PALLONE ?	Пойдем поиграем с мячом ?	Пойдем поиграем с мячом ?	Pajdjem poigràjem s mjáčom ?
NON DOVETE LITIGARE PER QUESTI GIOCATTOLI !	Вы не должны ссориться из за игрушки !	Вы не должны ссориться из за игрушки !	Vy nje dòlžny ssòritsja iz za igrùšjek !
GIOCATE ASSIEME, SENZA LITIGARE !	Играйте вместе, не ссорясь !	Играйте вместе, не ссорясь !	Igràjte vmjèstje, nje ssòrjas' !
ANDIAMO A FARE UNA PASSEGGIATA ?	Пойдем прогуляем ?	Пойдем прогуляем ?	Pajdjem pragùljajem ?
ANDIAMO A FARE UNA CORSA IN BICICLETTA ?	Пойдем покатаемся на велосипеде ?	Пойдем покатаемся на велосипеде ?	Pajdjem pakàtjemsja na vjelasipjèdje ?
SEI MAI ANDATO IN MONTAGNA/MARE ?	Ты никогда не был в горах / на море ?	Ты никогда не был в горах / на море ?	Ty nikagdá nje byl v goràkh / na morje ?

TI DA' FASTIDIO VIAGGIARE IN MACCHINA ?	Тебе плохо, когда ты едешь в машине ?	Tjebje plòkha, kagdà ty jedjès' v masìne ?
DOMANI ANDIAMO IN MONTAGNA / MARE.	Завтра поедем в горы / на море.	Zàvtra pojedjèm v gory' / na mòrje.
INDOSSA IL CAPPELLO, PER FAVORE !	Надень шапочку, пожалуйста !	Nadjen' šapačku, pažàlujsta !
HAI CALDO ?	Тебе жарко ?	Tjebje žarka ?
TOGLITI LA FELPA / MAGLIA PER FAVORE !	Сними фуфайку / футболку, пожалуйста !	Snimi fuřaiku / fuřbòlku, pažàlujsta !
SEI TUTTO SUDATO(A): RIPSATI UN PO' ...	Ты в спотел(а): отдохни немного...	Ty vspatjèl(a): atdakhni njejmòva...
HAI FREDDO ?	Тебе холодно ?	Tjebje khòladna ?
INDOSSA LA FELPA PER FAVORE !	Надень фуфайку, пожалуйста !	Nadjen' fuřaiku, pažàlujsta !
E' MEGLIO SE ENTRI IN CASA, FUORI CE' TROPPO CALDO.	Лучше, если ты войдешь в дом, на улице очень жарко.	Lùčše, jèsli ty vajdjòš' v dom, na ùlitsje òčjen' žarka.
SEI STANCO(A) ?	Ты устал(а) ?	Ty ustàl(a) ?
SALUSARE L'OROLOGIO ?	Ты можешь пользоваться часами ?	Ty mòžješ' pol'zavat'sja časàmi ?
PUOI GUARDARE LA TELEVISIONE FINO ALLE ORE ....	Можешь посмотреть телевизор до.....часов	Mòžješ' smatrjèt' tjeļjevizar da.....časòv
PUOI STARE IN GIARDINO FINO ALLE ORE.....	Можешь быть в саду до.....часов	Mòžješ' byt' v sàdu da.....časòv
ALLE ORE..... DOBBIAMO ANDARE VIA.	В.....часов мы должны уйти.	V.....časòv my dòļžny ùjti.
E' INUTILE CHE TU TI ARRABBI...	Незачем тебе злиться...	Njezačjèm tjebjè zlit'sja...
E' INUTILE PIANGERE PER QUESTO MOTIVO ...	Не стоит плакать из-за этого...	Nje stòit plàkat' iz za ètava...
E' INUTILE FARE I CAPRICCI....	Бесполезно капризничать...	Bjespaljèzna kaprizničat'...
VOUOI AIUTARMI IN CUCINA ?	Хочешь помочь мне на кухне ?	Khòčješ' pomòž' mnje na kùkhnje ?
TI PIACE QUESTO ?	Тебе нравится это ?	Tjebje nràvitsja èto ?
PREFERISCI CARNE O PESCE ?	Тебе нравится больше мясо или рыба ?	Tjebje nràvitsja bòļšje mjàsa ili rýba ?

starnutire  
starnuto  
stitichezza  
tosse  
tossire  
vomitare  
vomito

čikhàt'  
nàsmark  
zapòr  
kàšjel'  
kàšljat'  
rvat'  
rvòta

чихать  
насморг  
запор  
кашель  
кашлять  
рвать  
рвота

**TRAUMI**

Abrasion  
bruciatura/ustione  
colpo/urto  
contusione  
distorsione  
ferita  
frattura  
insolazione  
lesione  
puntura d'insetto  
taglio

tsaràpina  
ažòg  
udàr  
kantùzija  
vývikh  
ràna  
pjerjelòm/izlòm  
sòlnječnyj udàr  
ranjènje  
ukùs  
parjèz

царапина  
ожог  
удар  
контузия  
вывих  
рана  
перелом/излом  
солнечный удар  
ранение  
укус  
порез

**LOCUZIONI INTERROGATIVE**

**chi ?**  
Chi è ?  
Con chi ?  
A chi (hai dato questo) ?  
Da chi (hai preso questo) ?  
Di chi (è questa cosa) ?  
**cosa ?**  
Cos'è questo ?  
Cos'è successo ?  
Cosa significa ?  
Cosa vuole ?  
**come ?**  
Come ti chiami ?  
Come si chiama ?  
**dove ?**  
Dove (sei stato) ?  
Dove (vai) ?  
Da dove ?  
**quando ?**  
quanto costa ?  
**perché ? (domanda.)**  
perché... (risposta)

**ktò ?**  
Ktò on ?  
S kjem ?  
Kamù (ty èta dal) ?  
At kavò (ty èta vzjal) ?  
Čej (ètat prjedmèt) ?  
**štò ?**  
Štò èta ?  
Štò slucilas' ?  
Štò znàčit ?  
Štò Vy khatitje ?  
**kak ?**  
Kak tjebjà zavùt ?  
Kak Vas zavùt ?  
**gdjè ?**  
Gdjè ?  
Kudà ?  
At kudà ?  
**kagdà ?**  
**skòl'ka ?**  
**skòl'ka stòit ?**  
**pačemù ?**  
patamù...

**кто ?**  
Кто он ?  
С кем ?  
Кому (ты это дал) ?  
От кого (ты это взял) ?  
Чей (этот предмет) ?  
**Что ?**  
Что это ?  
Что случилось ?  
Что значит ?  
Что Вы хотите ?  
**Как ?**  
Как тебя зовут ?  
Как Вас зовут ?  
**где ?**  
Где ?  
Куда ?  
Отуда ?  
**когда ?**  
**сколько ?**  
**сколько стоит ?**  
**почему ?**  
потому...



I CINQUE SENSI

<b>gusto</b>	<i>vkùs</i>	<b>вкус</b>
gustare	<i>pròbavat'</i>	пробовать
<b>odorato</b>	<i>abanjànie</i>	<b>обоняние</b>
odorare	<i>njùkhat'</i>	нюхать
<b>tatto</b>	<i>asjazànie</i>	<b>осязание</b>
toccare	<i>trògat'</i>	трогать
<b>udito</b>	<i>slukh</i>	<b>слух</b>
udire	<i>slýšat'</i>	слышать
<b>vista</b>	<i>zrjènie</i>	<b>зрение</b>
vedere	<i>vidjet'</i>	видеть

MALATTIE E SINTOMI

allergia	<i>aljergija</i>	аллергия
appendicite	<i>apjenditsit</i>	аппендицит
asma	<i>àstma</i>	астма
brividi	<i>dròž'</i>	дрожь
bronchite	<i>brankhit</i>	бронхит
bruciore di stomaco	<i>izžòga</i>	изжога
calcoli	<i>kàmni</i>	камни
capogiro	<i>galavakruzjènie</i>	головокружение
colica	<i>kòlika</i>	колика
congestione	<i>priliv kròvi</i>	прилив крови
congiuntivite	<i>kan-junktivit</i>	конъюнктивит
crampo	<i>sùdaraga/spazm</i>	судорога/спазм
diarrea	<i>panòs</i>	понос
dolore	<i>bòl'</i>	боль
ematoma	<i>gjematòma</i>	гематома
mal di testa	<i>balit galavà</i>	болит голова
febbre	<i>tjempjeratùra</i>	температура
gastrite	<i>gastrit</i>	гастрит
gonfiore	<i>òpukhal'</i>	опухоль
indigestione	<i>njesvarjènie želùdka</i>	несварение желудка
infezione	<i>zaražjènie</i>	заражение
infiammazione	<i>vaspaljènie</i>	воспаление
insonnia	<i>bjesònitsa</i>	бессонница
intossicazione	<i>atravljènie</i>	отравление
“ ”	<i>intaksikàtsija</i>	интоксикация
malessere	<i>njedamagànie</i>	недомогание
nausea	<i>tašnata</i>	тошнота
otite	<i>atit</i>	отит
raffreddore	<i>prastùda</i>	простуда

HELP FOR CHILDREN VENETO ONLUS

FRASI D'USO COMUNE

C'E' QUALCHE COSA CHE NON PUOI MANGIARE PERCHE' TI FA MALE ?	Есть какие-нибудь продукты, которые тебе нельзя кушать ?	<i>Jest' kàkije-nibùd' pròduktu, katòryje tjebjè njèl'zja kušat' ?</i>
C'E' QUALCHE COSA CHE NON PUOI MANGIARE PERCHE' NE SEI ALLERGICO ?	У тебя есть аллергия на что-нибудь ?	<i>U tjebjà jest' alljergija na što-nibùd' ?</i>
PUOI SCRIVERMELO SU QUESTO FOGLIO ?	Можешь написать мне на этом листе ?	<i>Mòžješ' napisat' mnje na ètam liste ?</i>
BEVI UN PO' D'ACQUA...	Выпей немного воды....	<i>Výljej' njemnòva vadý....</i>
BEVI LENTAMENTE PERCHE' L'ACQUA E' FREDDA...	Пей медленно, потому что вода холодная....	<i>Plej' mjèdljenna, patamù što vadà khàiòdnaja...</i>
OGGI HAI MANGIATO POCO...	Сегодня ты ел мало....	<i>Sjevòdnja ty jel màla....</i>
NE VUOI ANCORA ?	Хочешь ещё ?	<i>Khòžješ' jèščjo ?</i>
OGGI HAI MANGIATO UN PO' TROPPO ...	Сегодня ты ел уже достаточно...	<i>Sjevòdnja ty jel užje dastàtačna ...</i>
TI SEI LAVATO BENE?	Ты помылся хорошо ?	<i>Ty pamýlsja kharašò ?</i>
TI SEI LAVATO I DENTI ?	Ты почистил зубы ?	<i>Ty pačistil zuby ?</i>
PER FAVORE, LAVATI LE MANI !	Пожалуйста, помой руки !	<i>Pažalujsta, pamòj ruki !</i>
PER FAVORE, FAI UNA DOCCIA !	Пожалуйста, прими душ !	<i>Pažalujsta, primi duš !</i>
PER FAVORE, LAVATI BENE I DENTI !	Пожалуйста, хорошо почисти зубы !	<i>Pažalujsta, kharašò počist' zuby !</i>
SEI TUTTO SUDATO. PER FAVORE LAVATI E POI INDOSSA I VESTITI PULITI !	Ты весь вспотел: пожалуйста, помойся и потом надень чистую одежду !	<i>Ty vjes' vspatjèl: požalujsta, pamòjsja i patòm nadjèn' čistuju adjèždu !</i>
VIENI AD ASCIUGARE I CAPELLI !	Идём сушить волосы !	<i>Idjom sušit' vòlasy !</i>
VUOI DARMI I TUOI VESTITI COSI' TE LI LAVO ?	Хочешь дать мне свою одежду, я её постираю.	<i>Khòžješ' dat' mnje svaju adjèždu, ja jejo pastiràju.</i>
TI SEI MACCHIATO(A) LA MAGLIETTA/PANTALONI/GONNA: NON PREOCCUPARTI, POI LI LAVIAMO.	Ты испачкал(а) майку / брюки / юбку: не волнуйся, потом постираем.	<i>Ty ispačkai(a) mǎjku / brjúku / júbku: nje valnuijsja, patòm pastiràjem.</i>
POSSO AIUTARTI A DISFARE LA VALIGIA ?	Можно помочь тебе разобрать багаж ?	<i>Mòžna pomòč' tjebjè razabrát' bagáž ?</i>

## FRASI D'USO COMUNE

POSSO AIUTARTI A PREPARARE LA VALIGIA ?	Можно помочь тебе сложить багаж ?	<i>Možna pomoč' tebje slažit' bagaž ?</i>
METTIAMO I TUOI VESTITI / MAGLIETTE / IN QUESTO CASSETTO / ARMADIO.	Положим твою одежду / майки в этот ящик / шкаф.	<i>Paložim tvoju odježu / majki v etat jaščik / škaf.</i>
PERCHE' STAI PIANGENDO ?	Почему ты плачешь ?	<i>Pacemù ty plačješ' ?</i>
NON PIANGERE... DAI...	Не плачь...ну....	<i>Nje plač' .....nu.....</i>
SE C'E' QUALCHE PROBLEMA VEDRAI CHE LO RISOLVIAMO.	Если у тебя есть какая-нибудь проблема, увидишь, мы решим её.	<i>Jesli u tebjà jest' kàkaja-nibud' prabljèma, uvidiš', my rješim jejo.</i>
NON PREOCCUPARTI...	Не волнуйся...	<i>Nje valnujsja...</i>
SEI TRISTE ?	Тебе грустно ?	<i>Tjebjë grüstna ?</i>
POSSO FARE QUALCOSA PER TE ?	Я могу что-нибудь сделать для тебя ?	<i>Ja magù što-nibud' sdjèlat' dijà tjebjà ?</i>
POSSO AIUTARTI ?	Можно помочь тебе ?	<i>Možna pomoč' tjebjë ?</i>
SENTI LA MANCANZA DELLA MAMMA ?	Тебе не хватает мамы ?	<i>Tjebjë nje khvatàjet màmju ?</i>
VUOI TELEFONARE ALLA MAMMA ?	Хочешь позвонить маме ?	<i>Khòčješ' razvanit' màmje ?</i>
TELEFONIAMO ALLA TUA ACCOMPAGNATRICE, COSI' POTRAI SPIEGARLE COSA C'E' CHE NON VA E LEI POTRA' DIRMELO.	Позвоним твоей сопровождающей, объясни ей что не так, затем я поговорю с ней.	<i>Pazvanim tvojej spravavažđajuščej, ab-jàsni jej što nje tak, zatjèm ja pavanòrju s njej.</i>
SEI CONTENTO(A) ?	Ты доволен(а) ?	<i>Ty davòljen(a) ?</i>
TI PIACE ?	Тебе нравится ?	<i>Tjebjë nràvitsja ?</i>
SE NON TI PIACE, LO POSSIAMO CAMBIARE...	Если не нравится, мы это поменяем....	<i>Jesli nje nràvitsja, my èta pamjenjàjem....</i>
SEI ARRABBIATO(A) ?	Ты разозлился(ась) ?	<i>Ty razazilisja(as) ?</i>
QUALE PREFERISCI ?	Какой предпочитаешь ?	<i>Kàkoj prijedpočitàješ' ?</i>
QUALE TI PIACE DI PIU' ?	Какой тебе нравится больше ?	<i>Kàkoj tjebjë nràvitsja bol'sje ?</i>
HAI PAURA DEL BUIO ?	Ты боишься темноты ?	<i>Ty baíš'sja tjemnoč' ?</i>

fianco  
fronte  
gamba  
gingiva  
ginocchio  
gola  
gomito  
guancia  
labbro  
lingua  
mano  
mento  
muscolo  
narici  
naso  
occhio  
orecchio  
osso  
pancia  
pelle  
piede  
polmoni  
polso  
pugno  
rene  
sangue  
schiena  
spalla  
stomaco  
tallone  
testa  
tonsilla  
torace  
unghia

*bòk*  
*lòb*  
*nagà*  
*djesnà*  
*kaljèna*  
*gòrla*  
*lòkat'*  
*ščekà*  
*gubà*  
*jazyk*  
*rukà*  
*padbaròdak*  
*mùskul*  
*nòzdri*  
*nòs*  
*glaz*  
*ùkha*  
*kòst'*  
*živòt*  
*kòža*  
*nagà*  
*ljògkie*  
*pul's*  
*kulàk*  
*pòčki*  
*kròv'*  
*spinà*  
*plječò*  
*žjelùdak*  
*pjàtka*  
*galavà*  
*mindàlina*  
*grudnàja kljètka*  
*nògat'*

бок  
лоб  
нога  
десна  
колени  
горло  
локоть  
щека  
губа  
язык  
рука  
подбородок  
мускул  
ноздри  
нос  
глаз  
ухо  
кость  
живот  
кожа  
нога  
лёгкие  
пульс  
кулак  
почки  
кровь  
спина  
плечо  
желудок  
пятка  
голова  
миндалины  
грудная клетка  
ноготь



**SALUTE**

come va ?  
 cosa hai ?  
 come ti senti ?  
 non ti senti bene ?  
 cosa ti fa male ?  
 sei stanco(a) ?  
 hai freddo ?  
 hai caldo ?  
 ti gira la testa ?  
 devi andare in bagno ?  
 sei andato in bagno ?  
 mi sento male  
 ho male dappertutto  
 ho dei dolori...  
 dove ?  
 qui...  
 ho l'influenza  
 ho il raffreddore  
 ho mal di testa  
 ho la febbre  
 ho mal di denti  
 ho mal di gola  
 ho vomitato

*kak djelà ?*  
*štò s tabòj ?*  
*kak ty sjebjà čuvstvuješ' ?*  
*tjebjè plòkha ?*  
*štò u tjebjà balit' ?*  
*ty ustàl(a) ?*  
*tjebjè khòladna ?*  
*tjebjè žàrka ?*  
*kružitsja galavà ?*  
*ty dàlžjen idti v tualjet ?*  
*ty skhòdil v tualjet ?*  
*mnje plòkha*  
*u mjenjà vsjò balit*  
*u mjenjà balit...*  
*gdjè ?*  
*zdjès'...*  
*u mjenjà gripp*  
*u mjenjà prastùda*  
*u mjenjà balit galavà*  
*u njevò tjempjeratùra*  
*zubnàja bol'*  
*u mjenjà balit gòrla*  
*mjenjà stašnila*

как дела ?  
 что с тобой ?  
 как ты себя чувствуешь ?  
 тебе плохо ?  
 что у тебя болит ?  
 ты устал(а) ?  
 тебе холодно ?  
 тебе жарко ?  
 кружится голова ?  
 ты должен идти в туалет ?  
 ты ходил в туалет ?  
 мне плохо  
 у меня всё болит  
 у меня болит...  
 где ?  
 здесь...  
 у меня грипп  
 у меня простуда  
 у меня болит голова  
 у него температура  
 зубная боль  
 у меня болит горло  
 меня стошнило

**PARTI DEL CORPO**

ascella  
 bocca  
 braccio  
 capelli  
 caviglia  
 collo  
 coscia  
 costola  
 cuore  
 dente  
 dito  
 pollice  
 indice  
 medio  
 anulare  
 mignolo  
 faccia/viso

*padmýška*  
*rot*  
*rukà*  
*vòlasy*  
*lòdyžka*  
*šjèja*  
*bedrò*  
*rjeb rò*  
*sjèrdtsje*  
*zub*  
*pàljets*  
*bal'sòj pàljets*  
*ukazàtjel'nyj pàljets*  
*srjèdnij pàljets*  
*bjezymjànyj pàljets*  
*mizìnjets*  
*litsò*

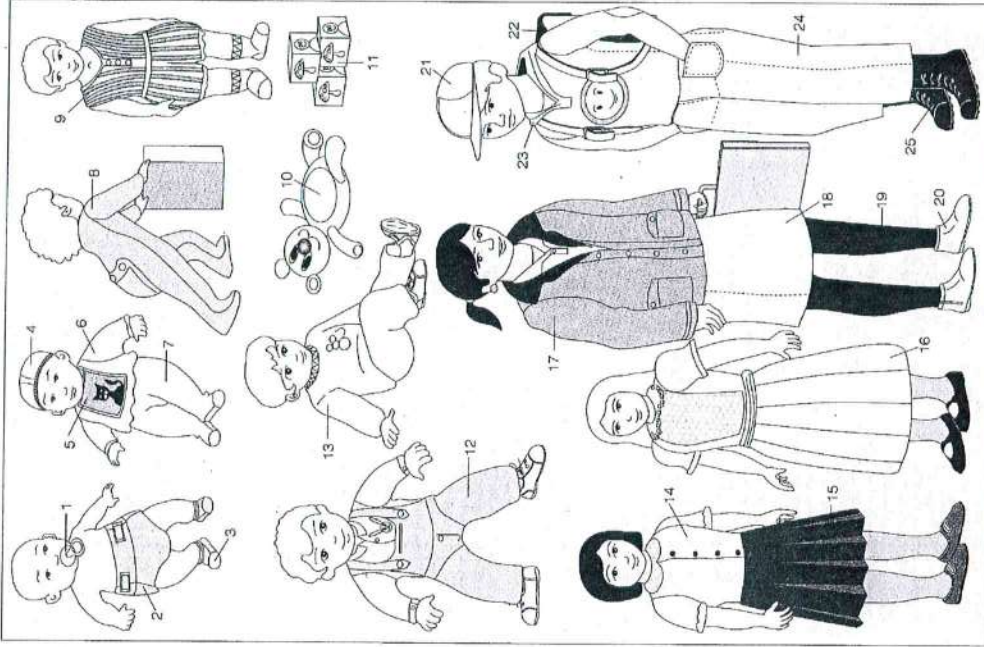
подмышка  
 рот  
 рука  
 волосы  
 лодыжка  
 шея  
 бедро  
 ребро  
 сердце  
 зуб  
 палец  
 большой палец  
 указательный палец  
 средний палец  
 безымянный палец  
 мизинец  
 лицо

**FRASI D'USO COMUNE**

VUOI CHE LASCIAMO LA LUCE ACCESA FINO A QUANDO NON TI SEI ADDORMENTATO ?	Хочешь оставить свет включённым, пока ты не уснёшь ?	Khòčješ' ostàvìtm svjèt vključjònnym, pakà ty nje usnjòš' ?
VUOI CHE TI FACCIA COMPAGNIA ?	Хочешь я составлю тебе компанию ?	Khòčješ' ja sastàvìju tjebjè kampàniju ?
HAI PAURA DEI CANI / GATTI ?	Ты боишься собак / кошек ?	Ty baiš'sja sabàk / kòšjek ?
C'E' QUALCOSA CHE TI FA PAURA QUI ?	Есть здесь что-нибудь чего ты боишься ?	Jèst' zdjès' štò-nibùd' čjevò ty baiš'sja ?
PUOI SCRIVERMELO SU QUESTO FOGLIO ?	Можешь написать мне это на листе ?	Mòžješ' napisàt' mnje èto na listje ?
SCUSAMI...	Извини меня...	Izvìni menjà...
PERDONAMI...	Прости меня...	Prastì menjà...
SEI STATO MOLTO GENTILE, GRAZIE !	Ты поступил очень любезно, спасибо !	Ty pastupil očjen' ljubjèzna, spasiba !
SEI UN BAMBINO(A) MOLTO GENTILE - SIMPATICO - BUONO.	Ты очень вежливый(ая) - симпатичный(ая) - хороший(ая).	Ty očjen' vjèžljivj(aja) - simpaticnyj(aja) - kharàšy(aja).
CHE BEI REGALI CI HAI PORTATO...	Какие красивые подарки ты привез...	Kàkije krasivye podàrki ty privjèz...
SONO BELLISSIMI !	Они очень красивые...	Ani očjen' krasivye...
GRAZIE... GRAZIE...	Спасибо... спасибо...	Spasiba... spasiba...
QUESTO E' UN REGALO PER TE !	Это подарок для тебя !	Èto podàrok dljà tjebjà !
SE VUOI TORNARE L'ANNO PROSSIMO, NOI TI ASPETTIAMO !	Если хочешь в следующем году вернуться, мы тебя будем ждать !	Jèšli kхоčješ' v sljèdujuščem gòdu vjernùt'sja, my tjebjà budjem žàat' !
TI E' PIACIUTA L'ITALIA ?	Тебе понравилась Италия ?	Tjebjè panravilas' Itàlija ?
TRA ..... GIORNI TORNI A CASA.	Через..... дней ты вернешься домой.	Čerjez..... dnjèj ty vjernjèš'sja domòj.
E' STATO BELLO OSPITARTI !	Как было хорошо, что ты гостил у нас !	Kak bylò kharàšò, štò ty gastil u nas !
CON TE MI SONO DIVERTITO(A) TANTISSIMO !!	С тобой я очень хорошо провел(а) время !	S tabòj ja očjen' kharàšò pravjè(a) vrjèmjà !

**HELP FOR CHILDREN VENETO ONLUS**

ABBIGLIAMENTO GIOVANI  
ДЕТСКАЯ ОДЕЖДА - detskaja odežda



- |                |                           |                      |                           |
|----------------|---------------------------|----------------------|---------------------------|
| 1 kucchiotto   | комбинезон                | 18 gonna a tubo      | спортивная юбка           |
| 2 socka        | dětskij kombinizón        | 19 sarzapaŋgla       | рубашка                   |
| 3 socka        | 10 orsacchioto in peluche | 20 poliacchine       | рубашка                   |
| 4 cappellino   | pluševyj miška            | 21 cappello a unghia | высокая шапка             |
| 5 giacchetta   | 11 cubi                   | 22 zancetto          | спортивная шапочка        |
| 6 giacchetta   | кубик                     | 23 felpa             | футболка                  |
| 7 giacchetta   | kubiki                    | 24 jeans             | джинсы                    |
| 8 bavaglino    | 12 salopette              | 25 anfibio           | археские сапожки/тракторы |
| 9 smollavvich  | dětskij kombinizón        |                      |                           |
| 10 sfiuffetta  | 13 tuta                   |                      |                           |
| 11 berček      | спортивный костюм         |                      |                           |
| 12 sfiuffetta  | 14 smiccetta              |                      |                           |
| 13 bavaglino   | блузка                    |                      |                           |
| 14 smollavvich | 15 gonna a pieghe         |                      |                           |
| 15 berček      | bluška                    |                      |                           |
| 16 bavaglino   | 16 abito con pinto smock  |                      |                           |
| 17 smollavvich | 17 giacca a vento         |                      |                           |
| 18 sfiuffetta  | спортивная куртка         |                      |                           |

- |                     |                     |               |               |
|---------------------|---------------------|---------------|---------------|
| orlo                | pret-à-porter       | razrěs        | разрешённый   |
| pololo              | готовое платье      | spalina       | плечико       |
| razso               | gotovoe plátje      | pičeka        | пиджак        |
| pláznaja iùbka      | вышивка             | spezzato      | костюм-двойка |
| pléznaja iùbka      | 19portò             | casidm dvojka | костюм-двойка |
| skoláka             | аптека              | spovetno      | плащ          |
| skoláka             | apilka/syja         | plag          | плащ          |
| piumino             | risvolto            | sulista       | монопель      |
| ručováa kurtka      | otvort/naukan       | mandel/er     | мандел/ер     |
| ručovája kurtka     | а/в/от/накан        | stola         | стол          |
| krúženo             | портной             | ropazka       | ропашка       |
| krúževa             | parnoj              | garzeka       | гарзетка      |
| plissé              | аренка              | strascio      | страсцио      |
| plissé              | atej'je             | stacatib      | стакатиб      |
| polino              | шаль/платок         | stef          | стеф          |
| mauxét              | шал/платок          | pausép        | пауспеп       |
| manžét              | пояс мод            | razmèr        | размер        |
| polinco             | pakás mod           | taglio        | тагио         |
| polinca             | soprabito           | postrojé      | постройе      |
| pre-matán           | демисезонное пальто | vitá          | вита          |
| plátje pla          | dimisizónnae pal'to | palja         | пальма        |
| berčevnich          | разрешённый         | talja         | талья         |
| plátje dia birémnyx | разрешённый         |               |               |



ABBIGLIAMENTO

- abito  
calzini  
camicia  
cappello  
cardigan  
cintura  
costume da bagno  
fazzoletto  
felpa  
giacca  
gonna  
guanti  
jeans  
maglietta  
maglione  
mutande  
mutandine  
pantaloni  
pigiamia  
sciarpia  
vestito  
misura/taglia

- spogliati !  
vestiti !  
indossa la maglietta !  
mi sta bene ?  
ti sta molto bene  
vorrei comprare...  
ti piace ?  
... il colore  
... di altro colore

CALZATURE

- pantofole  
sandali  
scarpe  
scarpe da tennis  
stivali di gomma  
stivali

- che taglia/misura porti...  
... di vestiti ?  
... di scarpe ?

- adjèzda  
naski  
saròčka/rubàška  
šljàpa  
žakjèt  
pòjas  
kupàl'nyj kastjùm  
platòk  
fufajka  
kùrtka  
jùbka  
pjerčàtki  
džinsy  
futbòlka  
svitjer  
štàny  
trùsiki  
brjùki  
pižama  
šàrf  
plàt'e  
razmjèr

- razdjevàisja !  
adjevàisja !  
adjèn' màiku !  
mnie idjòt ?  
tjebjè očjen idjòt  
ja khačù kupit...  
nràvitsia ?  
... zvjèt  
... drugòva zvjèta

- tàpočki  
sandàli/basanòžki  
tùfli  
tjènisnyje tùfli  
rezlínavyje sapagi  
sapagi

- kačòì u tebià razmjèr...  
... adjèždy ?  
... òbuvi ?

- одежда  
носки  
сорочка/рубашка  
шляпа  
жакет  
пояс  
купальный костюм  
платок  
фуфайка  
куртка  
юбка  
перчатки  
джинсы  
футболка  
свитер  
штаны  
трусики  
брюки  
пижама  
шарф  
платье  
размер

- раздевайся !  
одевайся !  
одень майку !  
мне идёт ?  
тебе очень идёт  
я хочу купить...  
нравится ?  
... цвет  
... другого цвета

- тапочки  
сандали/босоножки  
туфли  
теннисные туфли  
резиновые сапоги  
сапоги

- какой у тебя размер...  
... одежды ?  
... обуви ?



**FRUTTA**

albicocche  
amarene  
ananas  
anguria  
arance  
banane  
ciliegie  
fragole  
lamponi  
limoni  
mandarini  
mele  
melone  
nocciole  
noci  
pere  
pesche  
pompelmi  
prugne  
uva

abrikòsy  
višnja  
ananàs  
arbùz  
apjel'siny  
banàny  
čerjèšnja  
klubnika  
malina  
limòny  
mandàriny  
jàblaki  
dýnja  
arjèški  
(grjètskie) arjèkhi  
grùši  
pjèrsiki  
grjejpfrùty  
slivy  
vinagràd

абрикосы  
вишня  
ананас  
арбуз  
апельсины  
бананы  
черешня  
клубника  
малина  
лимоны  
мандарины  
яблоки  
дыня  
орешки  
грецкие орехи  
груши  
персики  
грейпфруты  
сливы  
виноград

**DOLCI**

caramelle  
cioccolata  
cioccolatini  
gelato  
pasticcini  
torta al cioccolato  
torta alla crema  
torta alla frutta  
torta di mele  
torta

karamjèl'  
šakalàd  
šakalàdnyje kanfjèty  
maròžjenoje  
piròžnoje  
šakalàdnyj tort  
tort s krjemam  
piròg s frùktami  
piròg s jàblakami  
tort

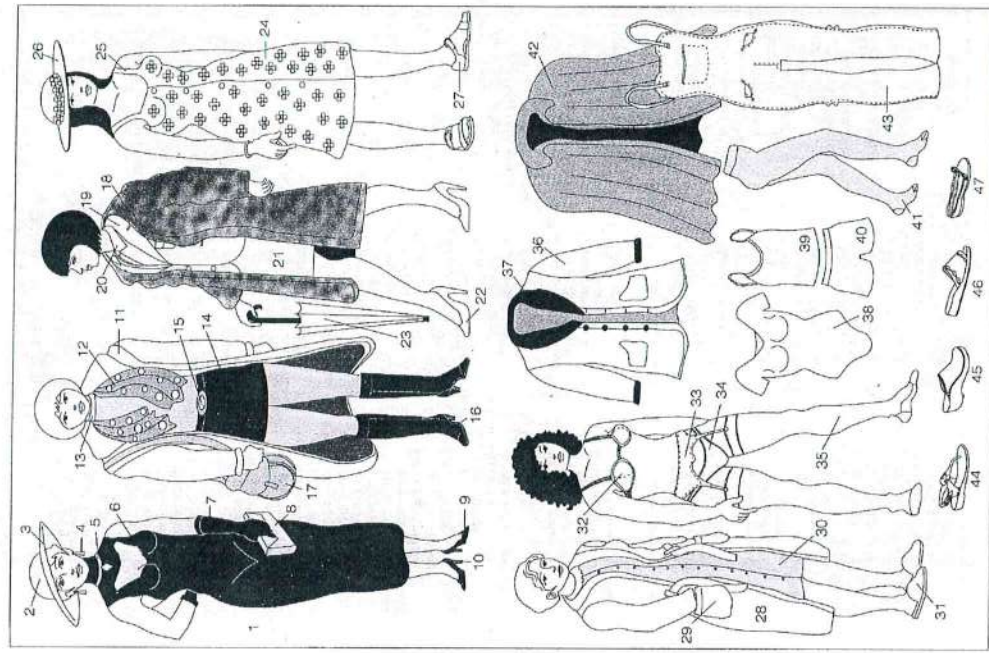
карамель  
шоколад  
шоколадные конфеты  
мороженое  
пирожное  
шоколадный торт  
торт с кремом  
пирог с фруктами  
пирог с яблоками  
торт



**ABBIGLIAMENTO FEMMINILE  
ЖЕНСКАЯ ОДЕЖДА - ženskaja od èzda**

- |  |  |  |  |
|--|--|--|--|
| 1 abito da sera<br>вечернее платье<br>вечернее платье<br>cappello<br>ženskaja šifarka<br>ženskaja šifarka<br>falda · noia · palà<br>orecchini<br>girocollo<br>ожерелье<br>azerèl'ja<br>scollatura<br>dekoltré · dekaltré<br>guanti da sera<br>перчатки к вечернему<br>платью · pirčáki<br>kvicèrinni plátju<br>почетте<br>damaska súmcka<br>damskaja súmacka<br>scarpe da sera<br>выходные туфли<br>Vuxadnye tufli<br>10 tacco<br>каблук · kabluk<br>11 cappotto<br>пальто · pal'tò<br>12 foulard<br>шелковая платок<br>šeljny plátók<br>13 tubetto<br>волосатка<br>vadolaska<br>14 minigonna<br>miniropka<br>15 cintura<br>пояс · pojis<br>16 stivali | 17 borsa<br>сумка · sumka<br>18 pelliccia<br>шуба · šuba<br>19 tailleur/giacca<br>женский костюм/пиджак<br>ženskij kostùm/pidžák<br>20 casaca<br>блузка<br>blúška<br>21 tailleur/gonna<br>женский костюм/юбка<br>ženskij kostùm/yubka<br>22 décolleté<br>лодочный/туфли на<br>высоком каблуке<br>lodečki/tufli na vysokom kablúke<br>kablúkè<br>23 ombrello<br>зонтик · zónik<br>24 prendisole<br>сарафан · sarafán<br>25 spallina<br>бретелька<br>26 cappello di paglia<br>соломенная шляпка<br>salominaja šlápka<br>27 sandali<br>босоножки/сандалы<br>bosonozhki/sandaly<br>28 sandalo alla greca<br>сандалы · sandali<br>29 tasca · karmán · karmán<br>халат · xalat<br>30 canotta da notte<br>ночная рубашка<br>nočnaja rubaška<br>31 pantalone | домашние тапочки<br>damašnie tapáčki<br>32 reggiseno<br>бюстгальтер/мифчик<br>bustgal'ter/mifčik<br>33 reggicalze<br>пояс для чулок<br>pojis dla čulok<br>34 slip<br>трусики · trúsiki<br>35 calze<br>чулки · čulki<br>36 gessone<br>полупальто<br>polpal'tò<br>37 collo<br>воротник<br>vorotnik<br>38 body<br>боди · bodi<br>39 top<br>майка · majka<br>40 short<br>шорты · šortki<br>41 collant<br>колготки · kalgotki<br>42 mantella<br>маанти<br>43 salopette<br>комбинезон<br>kombinezón<br>44 sandalo alla greca<br>сандалы · sandali<br>45 zoccolo olandese<br>сабо · sabo<br>46 pianella da bagno<br>шлепанцы<br>šlèpancy<br>47 ballerina<br>таночки · tapáčki | casaca<br>куртка · kurtka<br>cernera lampo<br>молия<br>molija<br>collezione<br>коллекция<br>kollekcija<br>Kafeksija<br>confezione<br>готовое платье<br>gotovoe plátje<br>costume da bagno<br>купальник<br>kupaľnik<br>kupaľnik |
|--|--|--|--|

abbottonatura пуговица/застежка пуговицы/zastèška accosson фурнитура furnitura alamato застежка/браслет/бур zastèška/braclèt/bur alta moda высокая мода vysokaja móda atelier атelier · atel'je balza волна/оборка valdn/obórka	bermuda бермуды bikini бикини · bikini blusa блузка · blúzka bléizer куртка · kurtka blusa блузка/кофта blúška/kofra bolero болеро · balró cappuccio капюшон kapašón
---	---









## CONDIMENTI

aceto	<i>ùksus</i>	уксус
maionese	<i>majonèz</i>	майонез
olio	<i>rastitjel'noje màsla</i>	растительное масло
olio di oliva	<i>alivkavaje màsla</i>	оливковое масло
pepe	<i>pjèrets</i>	перец
sale	<i>sol'</i>	соль
senape	<i>garçitsa</i>	горчица
zucchero	<i>sàkhar</i>	сахар

## PRIMI

brodo	<i>bul'on</i>	бульон
maccheroni	<i>makaròny</i>	макароны
minestra	<i>sup</i>	суп
pasta	<i>pàsta</i>	паста
riso	<i>ris</i>	рис
tagliatelle	<i>lapšà</i>	лапша

## SECONDI

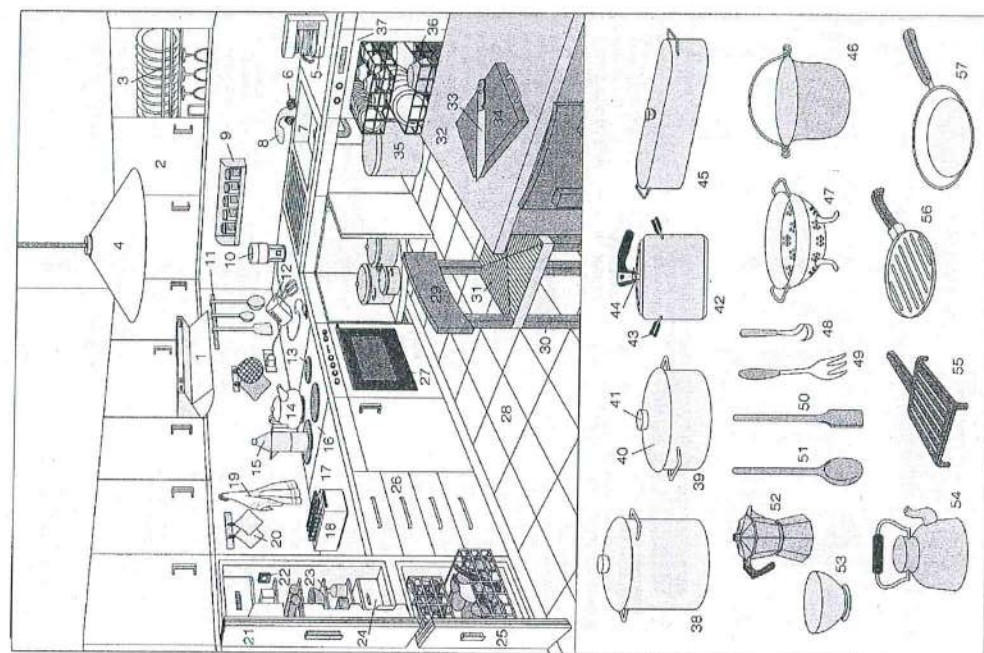
arrosto	<i>žarkòje</i>	жаркое
bistecca	<i>bifštjèks</i>	бифштекс
braciola	<i>adbivnaja</i>	отбивная
cotoletta	<i>šnitsjel'</i>	шницель
frittata	<i>jaičnitsa</i>	яичница
omelette	<i>amljèt</i>	омлет
pesce	<i>ryba</i>	рыба
pizza	<i>pitsta</i>	пицца
pollo arrosto	<i>žarjenaja kùritsa</i>	жареная курица
polpetta	<i>katljèta</i>	котлета

## CARNE

agnello	<i>jagnònak</i>	ягнёнок
bovino	<i>gavjàdina</i>	говядина
coniglio	<i>kròlik</i>	кролик
manzo	<i>gavjàdina</i>	говядина
suino	<i>svinina</i>	свинина
vitello	<i>tjeljàtina</i>	телятина

## POLLAME

anatra	<i>ùtka</i>	утка
gallina	<i>kùritsa</i>	курица
oca	<i>gus'</i>	гусь
tacchino	<i>indjèjka</i>	индейка



## CASA-CUCINA · ДОМ-КУХНЯ · дом-кухня

1	capra	козлятина	20	pressine	прижимки	39	cassettoia	кастрюля
2	gallina	курица	21	frigorifero	холодильник	40	copertocho	крышка
3	oca	гусь	22	termoragolator	терморегулятор	41	pomello	ручка
4	indjèjka	индейка	23	trapano estraibile	выдвижная дрель	42	pentola a pressione	скороварка
5	gallina	курица	24	cassetto per frutta e verdura	ящик для фруктов и овощей	43	manico	ручка
6	gallina	курица	25	congelatore	морозильник	44	valvola	клапан
7	gallina	курица	26	macinacaffè	кофемолка	45	pentola	кастрюля для варки
8	gallina	курица	27	forno	духовка	46	paolo	пшбы
9	gallina	курица	28	mattonella	кафель	47	colapasta	душпалар
10	gallina	курица	29	sedia	стул	48	arriciaburro	нож для масла
11	gallina	курица	30	gamba	ножка	49	forchettone	большая вишка
12	gallina	курица	31	scudeta	чашечка	50	paletta	лопатка
13	gallina	курица	32	tavolo	стол	51	cucchiaio di legno	деревянная ложка
14	gallina	курица	33	coltello da taglio	нож	52	carrettiera	кофеварка
15	gallina	курица	34	tagliere	разделочный нож	53	scodella	мисочка
16	gallina	курица	35	patumiera	масляная лопатка	54	bolitorce	чайник
17	gallina	курица	36	teleschermo	телеэкран	55	griglia	гриль
18	gallina	курица	37	lavastoviglie	посудомоечная машина	56	bistecchiera	сковорода
19	gallina	курица	38	pentola	кастрюля	57	padella	сковорода









IN CASA

appartamento  
armadio  
bagno (stanza)  
camera  
cucina  
divano  
doccia  
finestra  
gabinetto  
mobili  
poltrona  
porta  
sala da pranzo  
salotto  
sedia  
tavolo  
televisore  
bicchiere  
coltello  
cucchiaio  
cucchiato  
forchetta  
piatto  
tovaglia  
tovagliolo  
accappatoio  
asciugamano  
carta igienica  
dentifricio  
deodorante  
sapone  
saponetta  
shampoo  
spazzola  
spazzolino  
coperta  
cuscino  
lenzuolo  
letto  
materasso  
questa è la tua camera  
questo è il tuo letto  
qui c'è la cucina  
qui c'è il bagno e la doccia

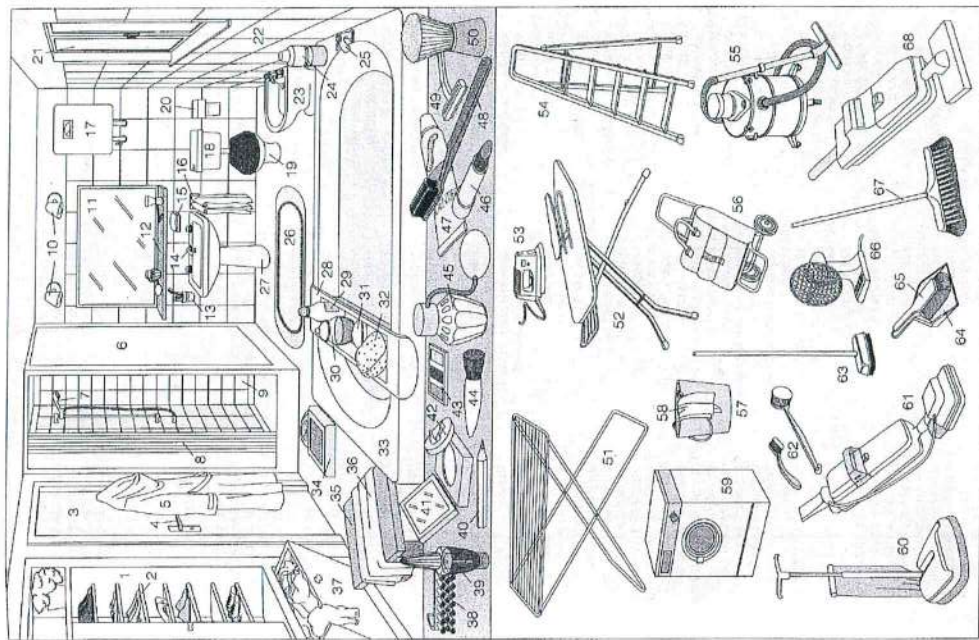
kvartira  
škaf  
vànaja  
kòmnnata  
kùkhnja  
divàn  
duš  
aknò  
tualjèt  
mjèbjel'  
krjèsla  
dvjèr'  
stòlavaja  
gastinaja  
stul  
stol  
tjeljevìzar  
stakàn  
nož  
lòžečka  
lòžka  
vilka  
bljùda  
skàtjert'  
sal'fjètka  
makhròvyj khalat  
palatjèntsje  
tualjètnaja bumàga  
zubnàja pàsta  
djezadarànt  
mýla  
tualjètnoje mýla  
šampùn'  
ščjòtka  
ščjòtačka  
pakryvàla  
padùška  
prastynjà  
kràvat'  
matràs  
èta tvaja kòmnnata  
èta tvaja kravàt'  
èta kùkhnja  
sdjes' tualjèt i duš

квартира  
шкаф  
ванная  
комната  
кухня  
диван  
душ  
окно  
туалет  
мебель  
кресло  
дверь  
столовая  
гостиная  
стул  
стол  
телевизор  
стакан  
нож  
ложечка  
ложка  
вилка  
блюдо  
скатерть  
салфетка  
махровый халат  
полотенце  
туалетная бумага  
зубная паста  
дезодорант  
мыло  
туалетное мыло  
шампунь  
щётка  
щёточка  
покрывало  
подушка  
простыня  
кровать  
матрас  
это твоя комната  
это твоя кровать  
это кухня  
здесь туалет и душ



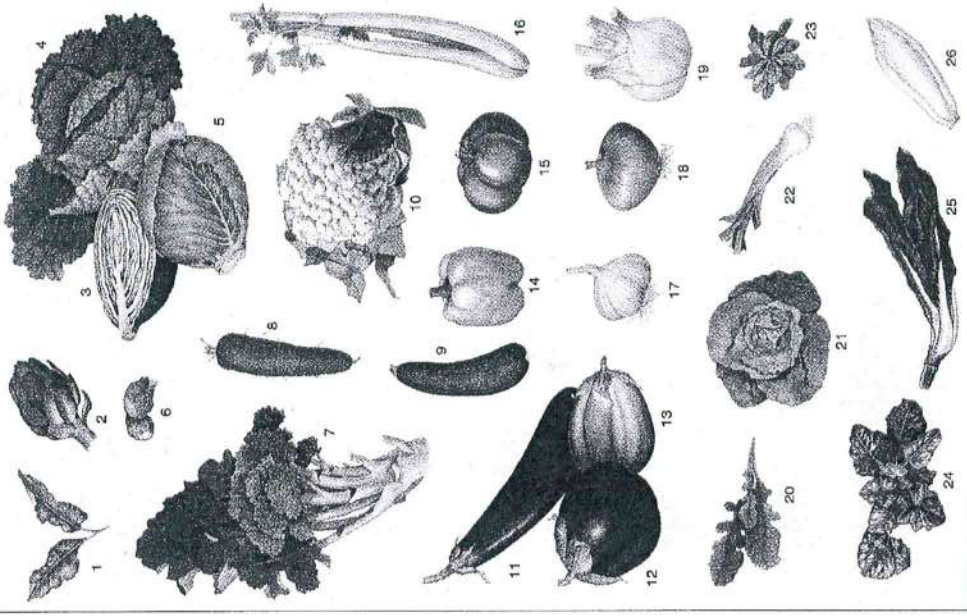
CASA-SALA DA BAGNO/ELETTRODOMESTICI  
ДОМ-ВАННАЯ/ЭЛЕКТРОБЫТОВЫЕ ПРИБОРЫ

- |   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| 1 scarpiera<br>шкаф для обуви<br>škaf d'la obùt                                 | 27 lavabo<br>раковина<br>rakovina  | 49 gascio da barba<br>брита<br>brìva  | 61 battipetto<br>пылесос для чистки<br>пылесос для чистки<br>karpòs<br>karpòs d'la cistki |
| 2 tiniano - polca, pòlca<br>порт - дверь - дверь<br>port - dver' - dver'        | 28 portatoggetti<br>подставка<br>podlèčka                                  | 50 pennello da barba<br>кисточка для бритья<br>kistòčka d'la brìtja         | 62 spazzole<br>щётки<br>ščjòtki   |
| 3 porta - dver' - dver'<br>ручка - ручка<br>ručka - ručka                       | 29 bagnarò<br>ванна для ванны<br>vanna - vanna                             | 51 stendibiancheria<br>сушилка для белья<br>sušil'ka d'la b'ljà             | 63 spazzolone<br>полочная щётка<br>polòčnaja ščòtka                                       |
| 4 maniglia<br>аксессуаро<br>akcesariò   | 30 sali da bagno<br>соли для ванны<br>solì d'la vannj                      | 52 asse di<br>гладильная доска<br>gladi'l'naja daskà                        | 64 palette per rifiuti<br>короб для мусора<br>savok d'la musara                           |
| 5 accappatoio<br>купальный халат<br>kupàl'nij khalat                            | 31 sapone<br>мыло - мыло<br>mýlo - mýla                                    | 53 ferro da stiro<br>утюг<br>utjòg  | 65 scopetta<br>сметка<br>smetka   |
| 6 box doccia<br>кабинка душа<br>kabin'ka duša                                   | 32 spugna<br>губка - губка<br>gùbka - gùbka                                | 54 scala<br>стремянка<br>stremjanka   | 66 ventilatore<br>вентилятор<br>ventil'ator   |
| 7 doccia - luvì - olùš<br>душ - душ - душ<br>duš - duš - duš                    | 33 vasca da bagno<br>ванна - ванна<br>vanna - vanna                        | 55 aspiratutto<br>пылесос<br>pylèsòs  | 67 scopa<br>метла<br>metl'à   |
| 8 porta a soffitto<br>скалывающаяся<br>skal'nyavajàsja dver'                    | 34 pesa persone<br>напольные весы<br>napòl'nnye vesy                       | 56 carrello per la spesa<br>хозяйственная тележка<br>hozjajstvennaja tježkà | 68 aspirapolvere<br>пылесос<br>pylèsòs  |
| 9 pannello<br>кафель - кафель<br>kàf'el - kàf'el                                | 35 specchio<br>зеркало - зеркало<br>zèrkalo - zèrkalo                      | 57 secchio<br>ведро<br>vedrò  |   |
| 10 faretto<br>светильник<br>svetil'nik  | 36 asciugamani<br>полотенца<br>polòtencja                                  | 58 straccio<br>тряпка<br>trj'pka  |   |
| 11 specchio<br>зеркало - зеркало<br>zèrkalo - zèrkalo                           | 37 portabiancheria<br>ящик для белья<br>j'as'ik d'la b'ljà                 | 59 lavabiancheria<br>стиральная машина<br>stir'àl'naja mašìna               |   |
| 12 mensola<br>полочка - полочка<br>polòčka - polòčka                            | 38 spazzolino da unghie<br>щёточка для ногтей<br>ščòtòčka d'la naktjèj     | 60 lucidatrice<br>полотёр<br>polòtèr  |   |
| 13 portaspazzolini<br>стакан для зубных<br>щёток - stakàn d'la<br>zubnyj, ščòtk | 39 smalto per le unghie<br>лак для ногтей<br>lak d'la naktjèj              |   |   |
| 14 rubinetti<br>кран - кран<br>kran - kran                                      | 40 manita per sopracciglia<br>пальцы для бровей<br>karpòdè d'la<br>brav'ej |   |   |
| 15 portaspone<br>портспонж<br>portspònz   | 41 cipria<br>пудра - пудра<br>pùdra  |   |   |
| 16 portaspugnamani<br>лежачий для<br>полотенца<br>polòtencja d'la<br>palatànits | 42 riumino per cipria<br>пыльница<br>pyl'covka                             |   |   |
| 17 scaldabagno<br>колба - колба<br>kolbà  | 43 ombretto<br>тени для век<br>tèni d'la vek                               |   |   |
| 18 sciacquone<br>смывной бачок<br>smývnoj báčok                                 | 44 pennello da cipria<br>кисточка для пудры<br>kistòčka d'la pùdry         |   |   |
| 19 water-closet<br>унитаз - унитаз<br>unitàs                                    | 45 puxino<br>ручка - ручка<br>gubnàja puxàla                               |   |   |
| 20 carta igienica<br>салфетка для туалета<br>sal'fjètka d'la tualjèta           | 46 rosetto<br>розетка<br>rozètka   |   |   |
| 21 finestra<br>окно - окно<br>oknò - oknò                                       | 47 denifricio<br>губная паста<br>gubnàja pàstà                             |   |   |
| 22 parete<br>стена - стена<br>stèna - stèna                                     | 48 spazzolino da denti<br>зубная щётка<br>zubnàja ščòtka                   |   |   |
| 23 bidè<br>биде - биде<br>bidè - bidè   |  |   |   |
| 24 shampoo<br>шампунь - шампунь<br>šampùn' - šampùn'                            |  |   |   |
| 25 fontana<br>фран - фран<br>fran - kran  |  |   |   |
| 26 aspirino<br>короб для ванной<br>karpòk d'la vannja                           |  |   |   |





VERDURE / ORTAGGI · ОВОЩИ · òvašì



- |                                 |                             |                         |
|---------------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1 erbette (bietola)             | 9 zuccina                   | 17 aglio                |
| мангольд/черешковая свёкла      | кабачок                     | чеснок                  |
| manòldi/čerškòvaja svòkla       | 10 cavoli fiore             | 18 cipolla              |
| цветная капуста                 | цветная капуста             | лук                     |
| 2 artišok                       | 11 melanzana lunga viola    | 19 finocchio            |
| артишок                         | длинный фиолетовый баклажан | фенхель                 |
| 3 savolo rosso                  | 12 melanzana tonda viola    | 20 pisola               |
| краснокочанная капуста          | круглый фиолетовый баклажан | индейский лук           |
| krasnokacànnaja kapùsta         | 13 melanzana tonda stiaia   | 21 lattuga              |
| плотоядная/савойская капуста    | круглый/полосатый баклажан  | салат-латук             |
| 4 plumàznaja/savòjskaja kapùsta | 14 peperone                 | 22 porro                |
| плотоядная/савойская капуста    | болгарский/сладкий перец    | салат-поррей            |
| 5 savolo cappuccio              | 15 pomodoro                 | 23 songno/valettanella  |
| кочанная капуста                | помидор                     | валерьяница             |
| kacànnaja kapùsta               | 16 sedano                   | валерьяница             |
| 6 savolini di Bruxelles         | 17 broccolo                 | 24 spinaci              |
| брюссельская капуста            | брокколи/спаржевая капуста  | шпинат                  |
| 7 bruse/lskaja kapùsta          | 18 cipolla                  | 25 radicchio di Treviso |
| брюссельская капуста            | 20                          | красный пикорин         |
| 8 carota                        | 21                          | 26 indivia belga        |
| морковь                         | 22                          | эндивий/пикорный салат  |
| markof                          | 23                          |                         |
|                                 | 24                          |                         |
|                                 | 25                          |                         |
|                                 | 26                          |                         |

asparago	cicoria	raifano
спаржа	шкоровий	хрен
spàrza	tsykorij	z'en
испанский артишок	crecione	rapa
ispànskij artišok	кресс-салат	репа
18	kressalàt	zucca
19	patata	тыква
20	картофель	tykva
21	kartòfelj	



LA FAMIGLIA

mamma	màma	мама
papà	pàpa	папа
fratello	bràt	брат
sorella	sjestrà	сестра
figlio	syn	сын
figlia	dòčka	дочка
zio	djàdja	дядя
zia	tjòtja	тётя
nonno	djèduška	дедушка
nonna	bàbuška	бабушка
cugino	dvajùradnyj bràt	двоюродный брат
cugina	dvajuròdnaja sjestrà	двоюродная сестра
bambino	màl'čik	мальчик
bambina	djèvačka	девочка
nipote (m)	vnùk	внук
nipote (f)	vnùčka	внучка

COLORI

arancione	arànžjevyj	оранжевый
azzurro	galubòj	голубой
beige	bjèžjevyj	бежевый
bianco	bjèlyj	белый
blu	sinij	синий
giallo	žjòltyj	жёлтый
grigio	sjèryj	серый
marrone	karičnjevyj	коричневый
nero	čjòrnij	чёрный
rosa	ròzavyj	розовый
rosso	kràsnyj	красный
verde	zjeljònij	зелёный
viola	lilòvyj	лиловый
colore	tsvjèt	цвет
colorato	tsvjètnòj	цветной
tinta unita	adnatsvjètnyj	одноцветный
biondo	bjelakùryj	белокурый
castano	kaštànavyj	каштановый
di che colore è ?	kakòva tsvjèta ?	какого цвета ?



**ESCLAMAZIONI**

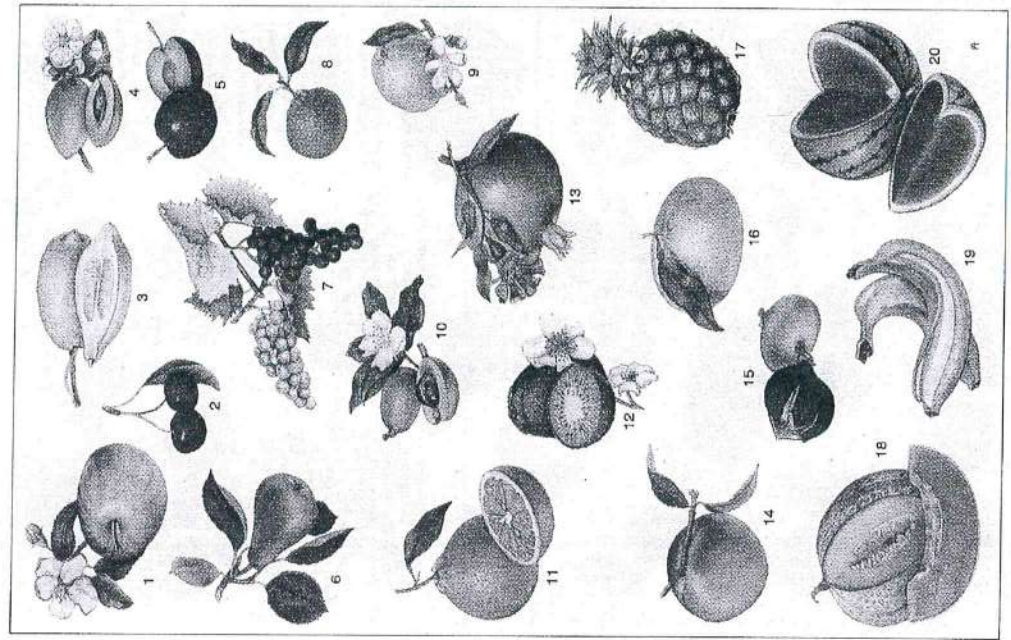
Bravo !	<i>maladjèts !</i>	молодец !
Bello !	<i>prjekràsna !</i>	прекрасно !
Che bello !	<i>kak krasiva !</i>	как красиво !
Che buono !	<i>kak kharašò !</i>	как хорошо !
Perfetto !	<i>prjekràsna !</i>	прекрасно !
Auguri !	<i>pazdravljàju !</i>	поздравляю !
Silenzio !	<i>tišè !</i>	тише !
Non capisco	<i>nje panimàju</i>	не понимаю
Mi dispiace	<i>mnje òčjen' žal'</i>	мне очень жаль
Scusami	<i>izvini menjà</i>	извини меня
Perdonami	<i>prosti menjà</i>	прости меня
Comportati bene !	<i>vjedi sjebjà kharašò !</i>	веди себя хорошо !
Fai il bravo !	<i>bud' maladzòm !</i>	будь молодцом !
Calmati !	<i>uspakòisja !</i>	успокойся !
Attento che cadi !	<i>astaròžna upadjoš' !</i>	осторожно упадёшь !
Dammi la mano !	<i>dai rukù mnje !</i>	дай руку мне !
Un attimo	<i>minùtku</i>	минутку
Vengo subito	<i>sjeičàs idù</i>	сейчас иду

**INFORMAZIONI**

Come ti chiami ?	<i>kak tjebjà zavùt ?</i>	как тебя зовут ?
Io mi chiamo...	<i>mjenjà zavùt...</i>	меня зовут...
Come si chiama la mamma ?	<i>kak zavùt màmu ?</i>	как зовут маму ?
Ed il papà ?	<i>a papà ?</i>	а папу ?
Quanti anni hai ?	<i>skòl'ka tjebjè ljèt ?</i>	сколько тебя лет ?
Ho 4 anni	<i>mnje četýrje gòda</i>	мне четыре года
Ho 25 anni	<i>mnje dvàtsat' pjàt' ljèt</i>	мне двадцать пять лет

(Attenzione ! per esprimere un'età fino al 4° anno si usa numero + "gòda", lo stesso vale per 21-31 ecc. Per esprimere un'età successiva al 5° anno si usa numero + "ljèt", lo stesso vale per 25-26 ecc.)

Hai fratelli ?	<i>u tjebjè jest' bràt'ja ?</i>	у тебе есть братья ?
Hai sorelle ?	<i>u tjebjè jest' sjèstry ?</i>	у тебе есть сестры ?
Che lavoro fa il papà ?	<i>kjèm rabòtajet papà ?</i>	кем работает папа ?
Che lavoro fa la mamma ?	<i>kjèm rabòtajet màma ?</i>	кем работает мама ?
Come stai ?	<i>kak djelà ?</i>	как дела ?
Come ti senti ?	<i>kak ty sjebjja čùstvuješ' ?</i>	как ты себя вствуешь ?
Sei stanco ?	<i>ty ustàl ?</i>	ты устал ?



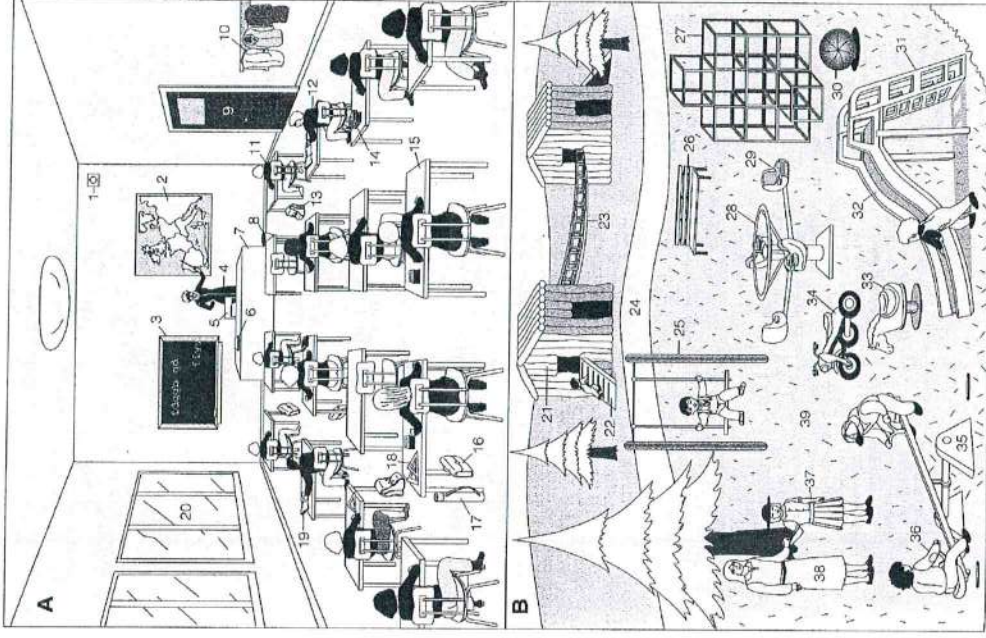
**FRUTTI - ПЛОДЫ - plady**

1 mela	яблоко	jablaka	15 fiso	лимон	limón
2 sigliega	черешня/вишня	čir'èst'ra/višnja	16 rompefumo	грейпфрут	grejpfрут
3 cedro	лимон	limón	17 ananas	ананас	ananas
4 albicocca	абрикос	abrickòs	18 melone	дыня	dýna
5 prugna	слива	sliva	19 banana	банан	banán
6 pera	яблоко	jablaka	20 anguria	арбуз	arbùz
7 uva	виноград	vinogràd			

bergamotto	апельсин	apil'sin	coconna	кокосовая пальма	kakòsovaja pal'ma
бейрантовое дерево	бергамото	bergamotto	арбуз	арбуз	arbùz
bigarantavae d'eriva	апельсин	apil'sin	клубника/земляника	клубника/земляника	klubnika/zimlinika
catrabo	рождество	roždovo			
raškòvae d'eriva	апельсин	apil'sin			
chinotto	апельсин	apil'sin			
	апельсин	apil'sin			
	апельсин	apil'sin			





**SCUOLA/PARCO GIOCHI**  
**ШКОЛА/ДЕТСКАЯ ПЛОЩАДКА** · škola/dětskája pláščáka


- A SCUOLA  
 škola  
 1 campanello звонok  
 2 carta geografica географическая карта  
 3 lavagna доска  
 4 deská  
 5 professoressa учительница  
 učiteljica  
 6 registro журнал  
 klásnyj žurnál  
 7 cattedra учительский стол  
 učitel'skij stol  
 8 cestino per le carte корзина для бумаг  
 karzina dla bumák  
 9 porta дверь  
 dv'er'  
 10 appendiabiti вешалка  
 véšalka  
 11 alunna ученица  
 učin'isa  
 12 alunno ученик  
 učin'ik  
 13 zancetto рюкзак  
 ružák
- B PARCO GIOCHI  
 ДЕТСКАЯ ПЛОЩАДКА  
 21 casetta in legno деревянный домик  
 dřiv'anyj dómnik  
 22 scaletta лесенка  
 řesínka  
 23 ponticello мостик  
 móstik  
 24 viale аллея  
 dorozka  
 25 altalena качели  
 kačěji  
 26 panchina скамейка  
 skamejka

- 14 libri книги  
 knigi  
 15 banco трапезная  
 trápětsyja  
 28 prostra парта  
 pártá  
 16 cartella портфель  
 portfělj  
 17 tubo per disegni трубочка  
 trúboc  
 18 squadra угольник  
 ugoľnik  
 19 quaderno тетрадь  
 tetráď  
 20 finestra окно  
 okno  
 27 cubi in metallo скамейка  
 skamejka  
 28 prostra парта  
 pártá  
 29 seggiolino сиденье  
 siděnje  
 30 pallone мяч  
 mjač  
 31 scaletta лесенка  
 řesínka  
 32 scivolo детская горка  
 dětskaja górka  
 33 cavallo a dondolo автоматический  
 avtomatiko  
 34 tricolore лошадь-качалка  
 lošar' kačalka  
 21 casetta in legno деревянный домик  
 dřiv'anyj dómnik  
 22 scaletta лесенка  
 řesínka  
 23 ponticello мостик  
 móstik  
 24 viale аллея  
 dorozka  
 25 altalena качели  
 kačěji  
 26 panchina скамейка  
 skamejka  
 27 cubi in metallo скамейка  
 skamejka  
 28 prostra парта  
 pártá  
 29 seggiolino сиденье  
 siděnje  
 30 pallone мяч  
 mjač  
 31 scaletta лесенка  
 řesínka  
 32 scivolo детская горка  
 dětskaja górka  
 33 cavallo a dondolo автоматический  
 avtomatiko  
 34 tricolore лошадь-качалка  
 lošar' kačalka

**FORME DI CONMIATO** (quando ci si lascia)

Ciao !	<i>pakà !</i>	пока !
Arrivederci !	<i>da svidània !</i>	до свидания !
A domani !	<i>da zàvtra !</i>	до завтра !
A presto !	<i>da skòrava !</i>	до скорого !
Stammi bene !	<i>vsjevò dòbrava !</i>	всего доброго !
Buona notte !	<i>spakòjnaj nòči !</i>	спокойной ночи !
Buon viaggio !	<i>sčastlivava putì !</i>	счастливого пути !
In bocca al lupo !	<i>ni pùkha ni pjerà !</i>	ни пуха ни пера !

**RINGRAZIAMENTI**

Grazie !	<i>spasiba !</i>	спасибо !
Prego !	<i>pažàlujsta !</i>	пожалуйста !

**CONFERMA**

Si	<i>da</i>	да
Certo / certamente	<i>kanjěčna</i>	конечно
Va bene	<i>lādna</i>	ладно
Bene	<i>kharašò</i>	хорошо
Benissimo	<i>òčjen' kharašò</i>	очень хорошо
Con piacere	<i>s udavòl'stvijem</i>	с удовольствием
Capisco...	<i>panimaju...</i>	понимаю...

**RIFIUTO, DISACCORDO**

No	<i>njèt</i>	нет
Non si può	<i>njel'zjà</i>	нельзя
Non è vero	<i>nje pravda</i>	не правда
Non lo so	<i>nje znàju</i>	не знаю
Non posso	<i>nje magù</i>	не могу
Non voglio	<i>nje khačù</i>	не хочу
Mai	<i>nikagdà</i>	никогда
Niente	<i>ničevò</i>	ничего
Nessuno	<i>niktò</i>	никто
Purtroppo	<i>k sažaljènju</i>	к сожалению
Peccato !	<i>kak žal' !</i>	как жаль !
Che sfortuna !	<i>kakòje njesčàst'je !</i>	какое несчастье !



## PRONOMI PERSONALI

io	<i>ja</i>	я
tu	<i>ty</i>	ты
egli	<i>on</i>	он
ella	<i>ona</i>	она
esso	<i>onò</i>	оно
voi	<i>my</i>	мы
essi	<i>vy</i>	вы
	<i>oni</i>	они

## PRONOMI POSSESSIVI

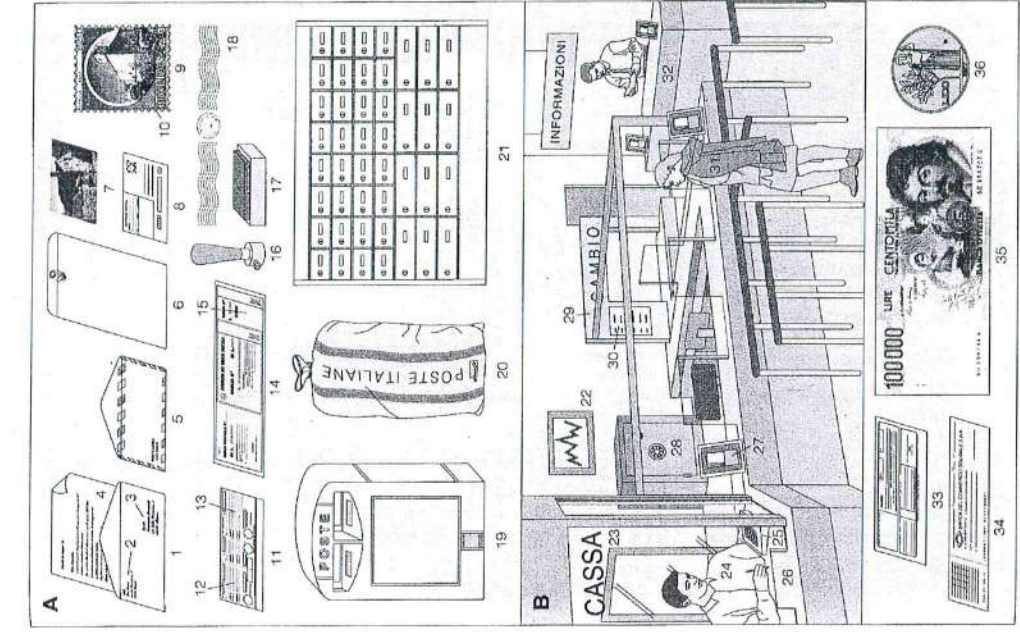
mio	<i>moj</i>	мой
mia	<i>maja</i>	моя
mio (neutro)	<i>majò</i>	моё
miei, mie	<i>mai</i>	мои
tuo	<i>tvòj</i>	твой
tua	<i>tvaja</i>	твоя
tuo (neutro)	<i>tvajò</i>	твоё
tuoi, tue	<i>tvai</i>	твои
suo	<i>jevò</i>	его
sua	<i>jevò</i>	её
nostro	<i>naš</i>	наш
nostra	<i>nàša</i>	наша
nostro (neutro)	<i>nàšje</i>	наше
nostri, nostre	<i>nàši</i>	наши
vostro	<i>vaš</i>	ваш
vostra	<i>vàša</i>	ваша
vostro (neutro)	<i>vàšje</i>	ваше
vostri, vostre	<i>vàši</i>	ваши
loro	<i>ikh</i>	их

## FORME DI SALUTO (quando ci si incontra)

Ciao !	<i>Privjèt !</i>	привет !
Salve ! (tu)	<i>sdràstvuj !</i>	здравствуй !
Salve ! (lei)	<i>sdràstvujtje !</i>	здравствуйте !
Buon mattino !	<i>dòbraje ùtra !</i>	доброе утро !
Buon giorno !	<i>dòbryj djèn' !</i>	добрый день !
Buona sera !	<i>dòbryj vječjer !</i>	добрый вечер !
Benvenuto !	<i>dabrò pažàlavat' !</i>	добро пожаловать !
Come va ?	<i>kak djelà ?</i>	как дела ?
Novità ?	<i>štò nòvava ?</i>	что нового ?

## POSTA/BANCA - ПОЧТА/БАНК - ПОШТА/БАНК

A	POSTA	почта
1	busta	конверт
2	canvert	конверт
3	destinataro	получатель/адресат
4	carta da lettera	лист бумаги
5	pacchettino aerea	авиаконверт
6	busta a sacco	пакет
7	cartolina postale	почтовая карточка
8	pacchetto postale	почтовый пакет
9	francobollo	марка
10	dentelli	зубцы
11	bollettino di conto corrente	выписка по счёту
12	ricevuta per il creditore	квитанция об уплате
13	ricevuta di versamento	квитанция о внесении
14	vaglia postale	почтовый перевод
15	ricevuta postale	почтовый перевод
16	timbro postale	почтовый штемпель
17	stampone	почтовый штемпель
18	timbro postale	почтовый штемпель
19	buca per le lettere	почтовый ящик
20	sacco postale	почтовый мешок
21	cassette per la posta	почтовые ящики
22	grafico	график
23	grafico	график
24	grafico	график
25	grafico	график
26	grafico	график
27	grafico	график
28	grafico	график
29	grafico	график
30	grafico	график
31	grafico	график
32	grafico	график
33	grafico	график
34	grafico	график
35	grafico	график
36	grafico	график



INDICE ANALITICO	pag.
Alfabeto russo	3
Pronomi personali	4
Pronomi possessivi	4
Forme di saluto	4
Forme di commiato	5
Ringraziamenti	5
Conferma	5
Rifiuto/disaccordo	5
Esclamazioni	6
Informazioni	6
Famiglia	7
Colori	7
In casa	8
A tavola	9
Bevande	9
Colazione	9
Condimenti	10
Primi piatti	10
Secondi piatti	10
Carne	10
Pollame	10
Salumi	11
Contorni	11
Verdura	11
Prodotti caseari	11
Frutta	12
Dolci	12
Abbigliamento	13
Calzature	13
Salute	14
Parti del corpo	14-15
I cinque sensi	16
Malattie e sintomi	16-17
Traumi	17
Locuzioni interrogative	17
Momenti della giornata	18
Avverbi di tempo	18
Feste e ricorrenze	18
Settimana	19
Mesi	19
Stagioni	19
Tempo meteorologico	20
Ore	20
Aggettivi utili	21
Numeri cardinali	22
Numeri ordinali	23
Verbi d'uso comune	24-30
Come telefonare in Bielorussia	31
Prefissi delle città bielorusse	32
Fraasi d'uso comune	33-39
Tavole illustrate	40-49

ALFABETO RUSSO

lettere russe		La lettera russa si chiama	valore in italiano
stampato	corsivo		
А а	А а	a	a
Б б	Б б	be	b
В в	В в	ve	v
Г г	Г г	ghe	g come in "gola"
Д д	Д д	de	d
Е е	Е е	jè	jè come in "ieri"
Ё ё	Ё ё	jò	jò come in "chiodo"
Ж ж	Ж ж	ze	ž come j francese in "jardin"
З з	З з	ds	z s sonora come in "svelto"
И и	И и	i	i
Й й	Й й	i cràtcoe	j breve come in "poi"
К к	К к	ca	k c come in "cosa"
Л л	Л л	el	l dura come in "club"
М м	М м	em	m
Н н	Н н	en	n
О о	О о	o	o o se accentata - a se atona
П п	П п	pe	p
Р р	Р р	er	r
С с	С с	es	s sorda come in "sole"
Т т	Т т	te	t
У у	У у	u	u
Ф ф	Ф ф	ef	f
Х х	Х х	cha	kh come in Bach
Ц ц	Ц ц	ze	ts z sorda come in "pezzo"
Ч ч	Ч ч	ce	č come in "cena"
Ш ш	Ш ш	scià	š come in "scena"
Щ щ	Щ щ	scchià	šč idem più lunga e intensa
Ъ ъ	Ъ ъ	tviòrdyj znak	- segno duro (non si pronuncia)
Ы ы	Ы ы	y	y i gutturale
Ь ь	Ь ь	mjàkhkij znak	' segno dolce (non si pronuncia)
Э э	Э э	e	e aperta come in "epoca"
Ю ю	Ю ю	jù	jù come in "iuta"
Я я	Я я	jà	ja come in "iato"





Associazione di Volontariato  
**HELP FOR CHILDREN VENETO onlus**

Via Abate Tommaso, 2 - 30020 Quarto d'Altino - VE  
C.F. 93039340273 - P.I. 04073310270  
IBAN IT70S0314112001CC0163000581  
Tel. 339 4699957 - 347 7873964  
fax 0422 823875

*info@helpforchildrenveneto.it - www.helpforchildrenveneto.it*

**PICCOLO PRONTUARIO DI LINGUA RUSSA**

A cura di Stefano Andreghetti e Sandra Pasquali,  
gruppo "Help for Children Veneto onlus" di San Donà di Piave - Ve  
Anno 2007-2012

Ringraziamento dovuto ed affettuoso ad ALLA e VIKTOR MARCHUK che hanno curato la sezione fraseologica e conversazione, senza l'aiuto dei quali non sarebbe stato possibile realizzare il PRONTUARIO.

---

---

**PICCOLO PRONTUARIO  
DI LINGUA RUSSA**



**VENETO  
onlus**

